

Bagged vacuum cleaner

VSQ8 / VSZ7 /
VSC7

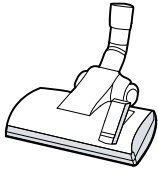
- de Gebrauchsanleitung
- en User manual
- fr Notice d'utilisation
- nl Gebruiksaanwijzing
- da Brugsanvisning
- no Bruksanvisning
- sv Bruksanvisning
- fi Käyttöohje
- el Οδηγίες χρήσης
- tr Kullanım kılavuzu



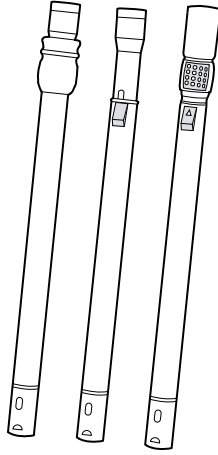
Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.

siemens-home.bsh-group.com/welcome

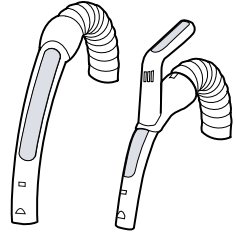
The future moving in.



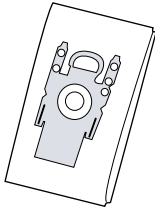
A



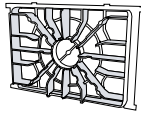
B



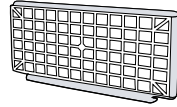
C



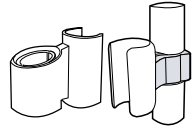
D



E



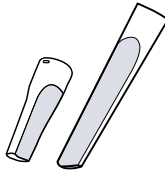
F



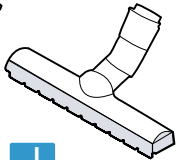
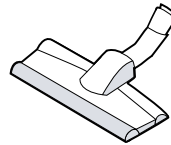
G



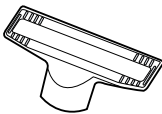
H



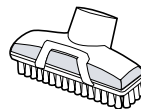
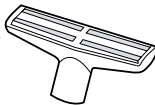
I



J



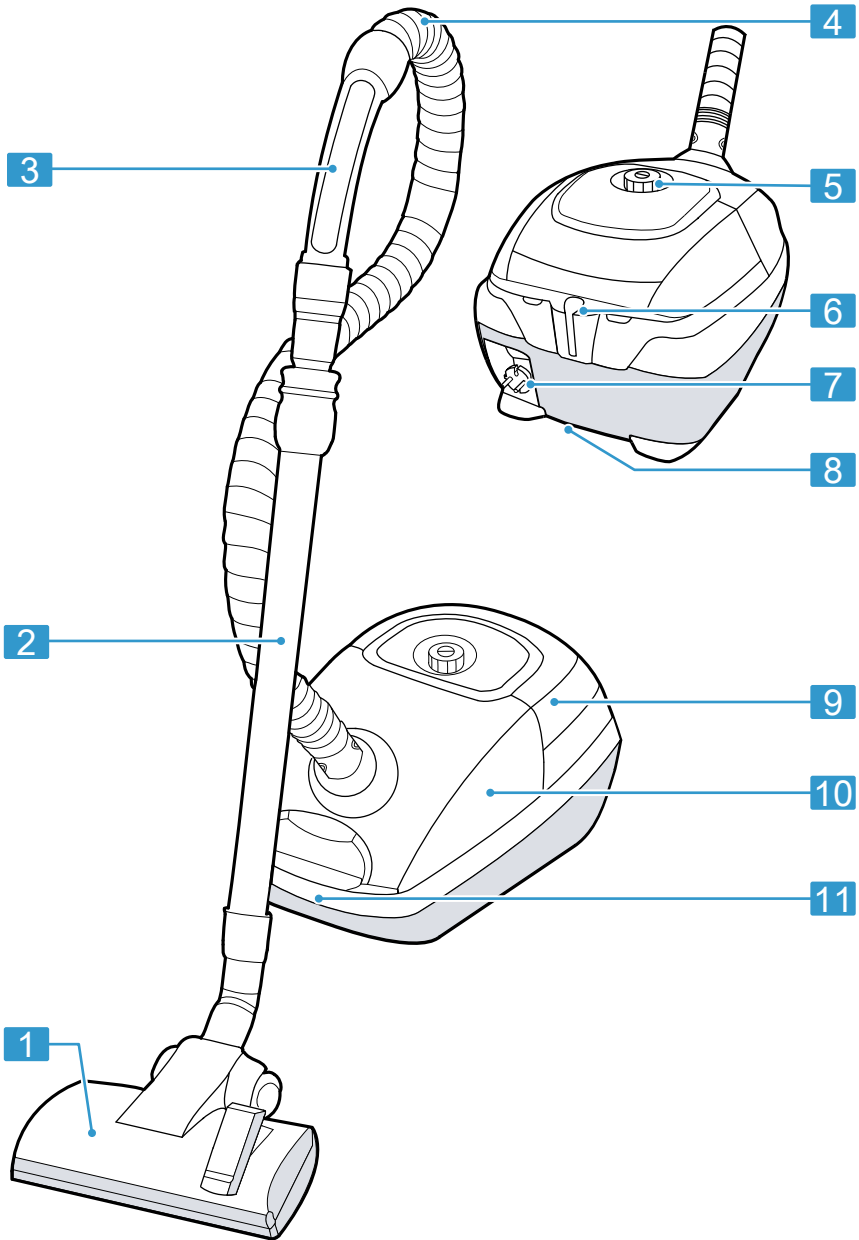
K

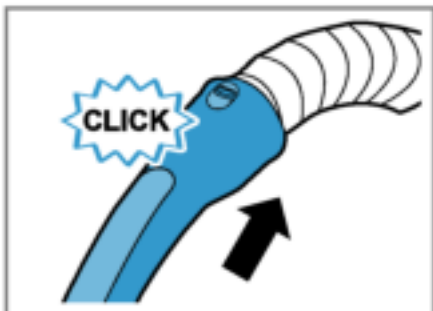


L



M

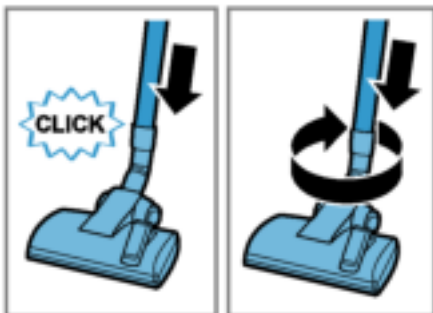




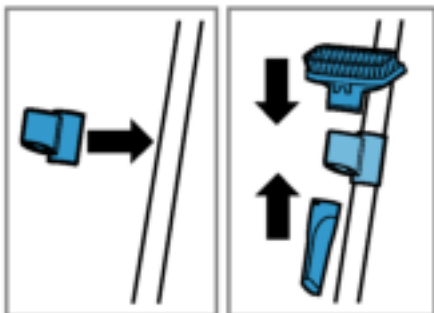
3



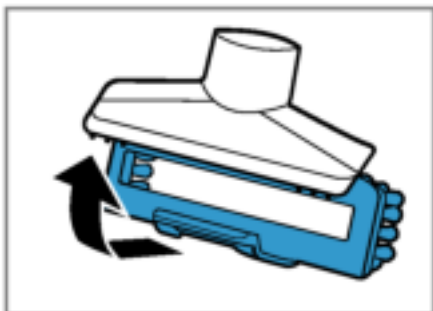
4



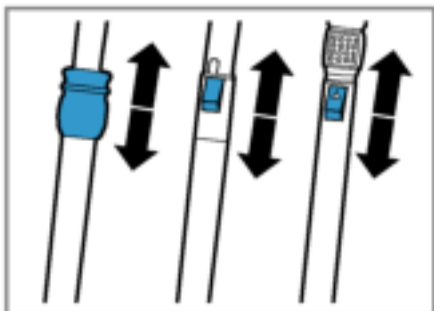
5



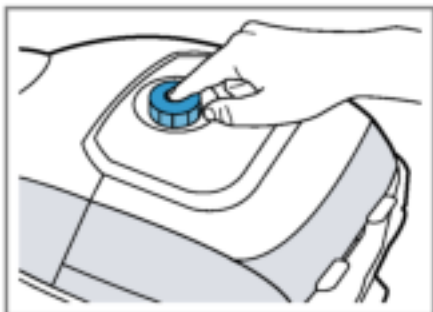
6



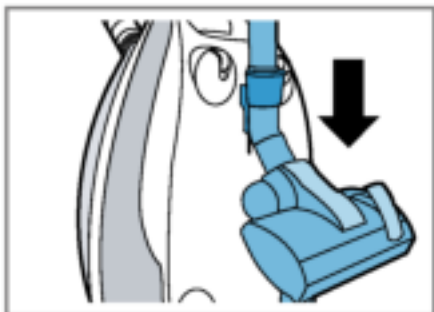
7



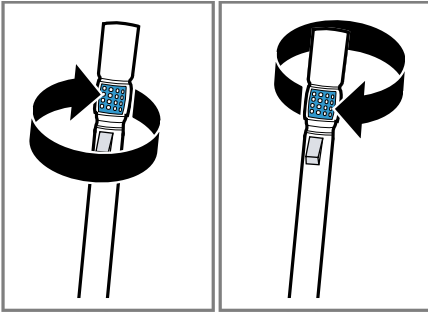
8



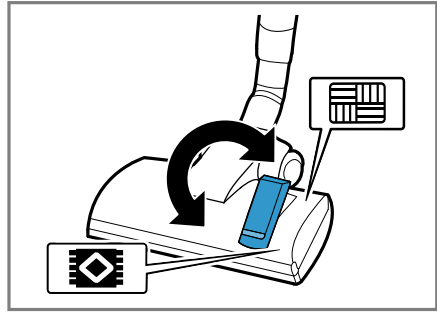
9



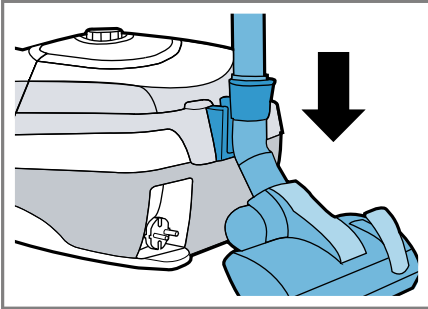
10



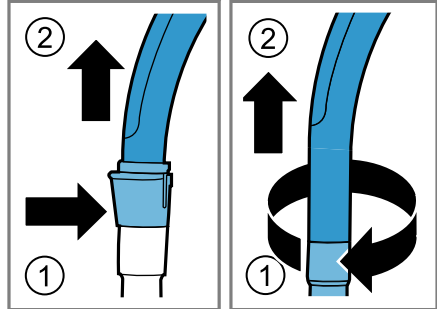
11



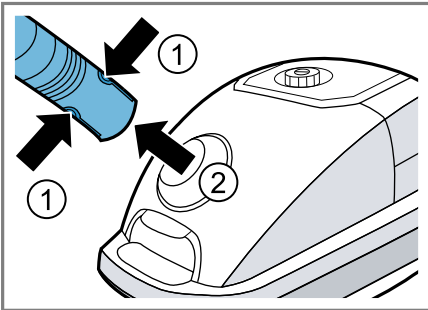
12



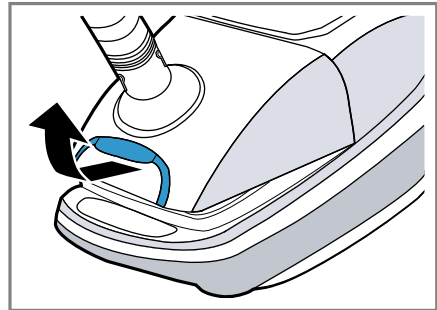
13



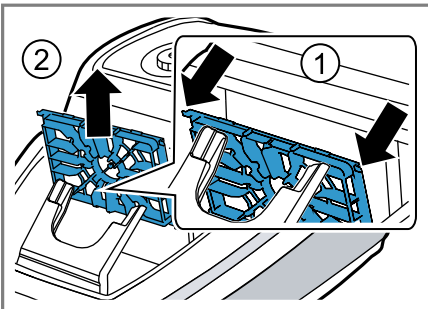
14



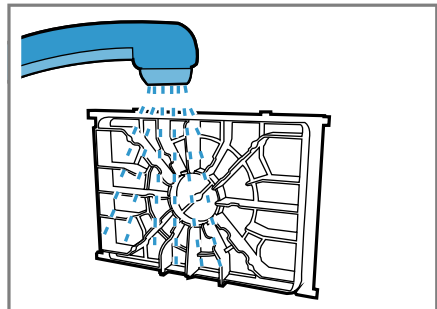
15



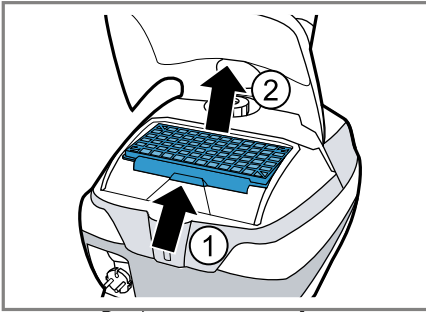
16



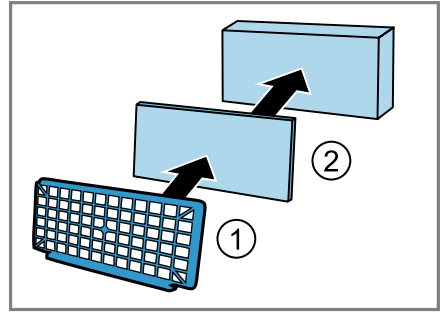
17



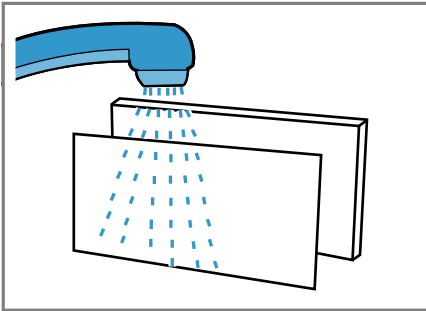
18



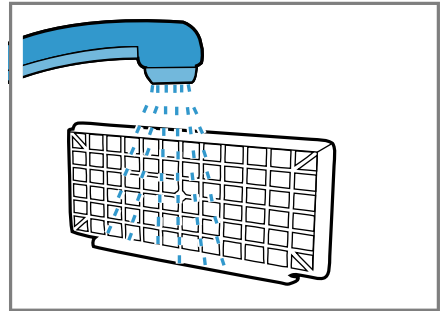
19



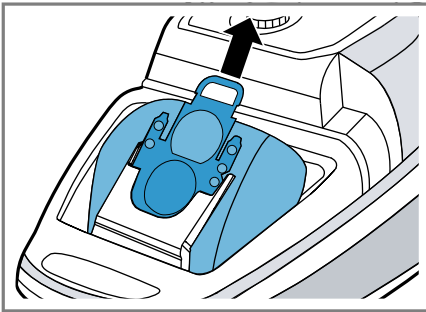
20



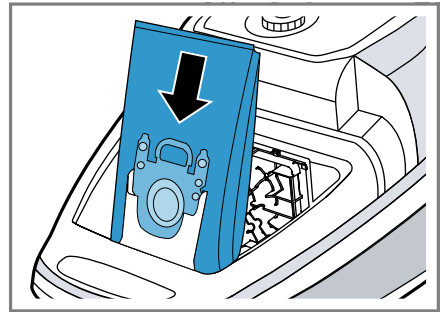
21



22



23



24

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit	8	Micro-Hygiene-Ausblasfilter reinigen ¹	14
Allgemeine Hinweise	8	HEPA Hygienefilter reinigen ¹	14
Bestimmungsgemäßer Ge- brauch	8	Staubbeutel wechseln	15
Einschränkung des Nutzerkrei- ses	8	Störungen beheben	16
Sicherheitshinweise	8	Funktionsstörungen	16
Sachschäden vermeiden	9	Transportieren, Lagern und Entsorgen	17
Umweltschutz und Sparen	10	Altgerät entsorgen	17
Verpackung entsorgen	10	Kundendienst	17
Auspacken und Prüfen	10	Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)	17
Lieferumfang	10	Garantiebedingungen	17
Kennenlernen	10		
Gerät	10		
Übersicht Bedienelemente ¹	11		
powerSensor Technology ¹	11		
Zubehör	11		
Vor dem ersten Gebrauch	12		
Gerät montieren	12		
Grundlegende Bedienung	12		
Teleskoprohr einstellen	12		
Gerät einschalten	12		
Gerät ausschalten	12		
Gerät transportieren	12		
Leistung regeln ¹	12		
Bodendüse einstellen	13		
Übersicht Bodendüseneinstel- lungen	13		
Mit Zubehör saugen	13		
Gerät abstellen und parken	13		
Gerät demontieren	13		
Reinigen und Pflegen	13		
Motorschutz	13		
Motorschutzfilter reinigen	13		

¹ Je nach Geräteausstattung



Sicherheit

Beachten Sie die Informationen zum Thema Sicherheit, um Ihr Gerät sicher gebrauchen zu können.

Allgemeine Hinweise

Hier finden Sie allgemeine Informationen zu dieser Anleitung.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Nur dann können Sie das Gerät sicher und effizient verwenden.
- Diese Anleitung richtet sich an den Benutzer des Geräts.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Warnhinweise.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken. Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Um das Gerät sicher und richtig zu benutzen, beachten Sie die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- gemäß dieser Gebrauchsanleitung.
- bis zu einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel.

Einschränkung des Nutzerkreises

Vermeiden Sie Risiken für Kinder und gefährdete Personen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheitshinweise

Wenn Sie das Gerät verwenden, beachten Sie diese Sicherheitshinweise.

WARNUNG – Stromschlaggefahr!

- Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung ist gefährlich.
 - ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
 - ▶ Den Kundendienst rufen. → Seite 17

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
 - ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
 - ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- Eine beschädigte Isolierung der Netzanschlussleitung ist gefährlich.
 - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
 - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
 - ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.

WARNUNG – Verbrennungsgefahr!

Die Filtersysteme können sich im Betrieb erwärmen und in Verbindung mit brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffen in Brand geraten.

- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf Staubbeutel und Filter geben.
- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.

WARNUNG – Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Sachschäden vermeiden

Um Sachschäden an Ihrem Gerät, Zubehör oder anderen Gegenständen zu vermeiden, beachten Sie diese Hinweise.

ACHTUNG!

Schmutz im Motor kann den Motor beschädigen.

- ▶ Nie das Gerät ohne Staubbeutel betreiben.

Umweltschutz und Sparen

Schonen Sie die Umwelt, indem Sie Ihr Gerät ressourcenschonend gebrauchen und wiederverwendbare Materialien richtig entsorgen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▶ Die einzelnen Bestandteile trennt nach Sorten entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

Hinweis: Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. **1**

A	umschaltbare Bodendüse ¹
B	Teleskoprohre ¹
C	Handgriffe mit Schlauch ¹
D	Staubbeutel
E	Motorschutzfilter
F	HEPA Hygienefilter ¹

¹ Je nach Geräteausstattung

G	Zubehörträger ¹
H	Bohrdüse ¹
I	Fugendüsen ¹
J	Hartbodendüsen ¹
K	Polsterdüsen ¹
L	Polsterdüse mit aufclipbarem Borstenkranz ¹
M	Matratzendüse ¹

¹ Je nach Geräteausstattung

Kennenlernen

Lernen Sie die Bestandteile Ihres Geräts kennen.

Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

Hinweis: Je nach Gerätetyp sind Abweichungen in den Farben und Einzelheiten möglich.

→ Abb. **2**

1	umschaltbare Bodendüse ¹
2	Teleskoprohr mit Schiebemannschette ¹
3	Handgriff ¹
4	Schlauch
5	Leistungsregler und Ein/Aus-Schalter
6	Parkhilfe
7	Netzanschlussleitung
8	Abstellhilfe
9	Heckklappe
10	Deckel




¹ Je nach Geräteausstattung



11 Tragegriff

¹ Je nach Geräteausstattung

Übersicht Bedienelemente¹

Hier finden Sie eine Übersicht der Bedienelemente Ihres Geräts.

Symbol	Verwendung
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gerät einschalten. ▪ Gerät ausschalten. ▪ Leistung regeln.
min	Gardinen und empfindliche Textilien absaugen.
	Polstermöbel und Kissen absaugen.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Empfindliche Teppiche absaugen. ▪ Geringe Verschmutzungen absaugen.

Symbol	Verwendung
	Robuste Bodenbeläge absaugen.
max	Hartböden, stark verschmutzte Teppiche und Teppichböden absaugen.
autoControl	Alle Oberflächen absaugen.
	Staubbeutel wechseln.

powerSensor Technology¹

Hier erfahren Sie Wesentliches zur Funktionsweise. Mit der powerSensor Technology¹ arbeitet das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau. Die Funktion ist automatisch aktiv.

Tipp: Verwenden Sie die angegebenen Staubbeutel, um zusätzlich Energie zu sparen.

Zubehör

Verwenden Sie Originalzubehör. Es ist auf Ihr Gerät abgestimmt. Hier erhalten Sie einen Überblick über das Zubehör Ihres Geräts und dessen Verwendung.

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
Austauschfilterpackung	VZ41FGALL	Sauggut aufnehmen.
Motorschutzfilter	VZ02MSF	Motor vor Verschmutzung schützen.
HEPA Hygienefilter	VZ154HFB	Abluft reinigen.
Hartbodendüse mit Borstenkranz	VZ123HD	Hartböden absaugen.
Hartbodendüse	VZ124HD	Hartböden und Teppiche absaugen.

¹ Je nach Geräteausstattung

Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie die Grundeinstellungen vor. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör.

Gerät montieren

1. Den Handgriff auf den Schlauch stecken und verrasten.
→ Abb. **3**
2. Den Schlauchstutzen in die Saugöffnung im Deckel verrasten.
→ Abb. **4**
3. Den Handgriff mit dem Teleskoprohr verbinden.
4. Das Teleskoprohr mit der Bodendüse verbinden.
→ Abb. **5**
5. Den Zubehörträger¹ auf das Teleskoprohr stecken.
→ Abb. **6**
6. Die Fugendüse¹ von unten auf den Zubehörträger¹ stecken.
→ Abb. **6**
7. Den Borstenkranz¹ auf die Polsterdüse¹ stecken.
→ Abb. **7**
8. Die Polsterdüse¹ mit dem Borstenkranz¹ von oben auf den Zubehörträger¹ stecken.
→ Abb. **6**

Grundlegende Bedienung

Hier erfahren Sie das Wesentliche zur Bedienung Ihres Geräts.

Teleskoprohr einstellen

1. Das Teleskoprohr entriegeln.
2. Die gewünschte Länge des Teleskoprohrs einstellen.
→ Abb. **8**

Gerät einschalten

1. Den Netzstecker greifen und bis zur benötigten Länge herausziehen.
2. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
3. Auf **⏻** drücken.
→ Abb. **9**

Gerät ausschalten

1. Auf **⏻** drücken.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen.
- ✓ Das Kabel rollt sich automatisch auf.

Gerät transportieren

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Gerät aufrecht hinstellen.
3. Den Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.
→ Abb. **10**
4. Um Hindernisse zu überwinden, das Gerät am Handgriff transportieren.

Leistung regeln¹

Sie können die Leistung stufenlos regeln.

1. Den Leistungsregler auf die gewünschte Stufe drehen.
→ *"Übersicht Bedienelemente", Seite 11*
2. Das Teleskoprohr mit Nebenluftregler auf die gewünschte Position drehen.
→ Abb. **11**



¹ Je nach Geräteausstattung

Bodendüse einstellen

- ▶ Die Bodendüse mit dem Schalter auf den gewünschten Boden einstellen.
→ Abb. **12**

Übersicht Bodendüsenstellungen

Hier finden Sie eine Übersicht zu den Bodendüsenstellungen.

Symbol	Verwendung
	Teppiche und Teppichböden saugen.
	Hartböden und Parkett saugen.

Mit Zubehör saugen

1. Die gewünschte Düse auf das Teleskoprohr oder den Handgriff stecken.
2. Nach dem Gebrauch die benutzte Düse vom Teleskoprohr oder vom Handgriff nehmen.

Gerät abstellen und parken

1. Das Gerät ausschalten.
2. Bei längeren Saugpausen die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.
→ Abb. **10**
3. Bei kürzeren Saugpausen die Parkhilfe benutzen.
→ Abb. **13**

Gerät demontieren

1. Die Verbindung zwischen Teleskoprohr und Handgriff trennen.
→ Abb. **14**
2. Beide Rastnasen zusammendrücken.
3. Den Schlauch aus dem Gerät herausziehen.
→ Abb. **15**

Reinigen und Pflegen

Motorschutz

Achten Sie auf Schmutz im Motor.

ACHTUNG!

Schmutz im Motor kann den Motor beschädigen.

- ▶ Nie das Gerät ohne Staubbeutel betreiben.

Motorschutzfilter reinigen

Tipp: Für ein optimales Saugergebnis den Motorschutzfilter in regelmäßigen Abständen ausklopfen oder abwaschen. Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel den Motorschutzfilter reinigen oder austauschen, um die Saugkraft des Geräts zu gewährleisten.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Den Deckel öffnen.
→ Abb. **16**
4. Um den Motorschutzfilter aus der Verrastung zu lösen, an den seitlichen Laschen ziehen.
→ Abb. **17**
5. Den Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
6. Den Motorschutzfilter ausklopfen.
7. Bei starker Verschmutzung den Motorschutzfilter auswaschen.
→ Abb. **18**
8. Den Filter mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
9. Das Gerät und die Zubehörteile mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
10. Den Staubraum bei Bedarf mit einem zweiten Gerät aussaugen oder mit einem trockenen Staubtuch oder Staubpinsel reinigen.
11. Nach der Reinigung den Motorschutzfilter in das Gerät einsetzen.

12. Den Motorschutzfilter oben verrasten.
13. Den Deckel schließen.

Micro-Hygiene-Ausblasfilter reinigen¹

Tipp: Für ein optimales Saugergebnis den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹ einmal im Jahr reinigen oder austauschen. Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹ reinigen oder austauschen, um die Saugkraft des Geräts zu gewährleisten.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Die Heckklappe öffnen.
4. Die Verschlusslasche in Pfeilrichtung drücken.
→ Abb. **19**
5. Den Filterhalter entriegeln.
6. Den Filterschaum¹ und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹ aus dem Filterhalter nehmen.
→ Abb. **20**
7. Den Filterschaum¹ und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹ ausklopfen.
8. Bei starker Verschmutzung den Filterschaum¹ und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹ auswaschen.
→ Abb. **21**
9. Den Filterschaum¹ und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹ mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
10. Den Filterschaum¹ und den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹ in den Filterhalter einlegen.
11. Den Filterhalter in das Gerät einsetzen.
12. Die Heckklappe schließen.

HEPA Hygienefilter reinigen¹

Hinweis: Die Filterwirkung des Filters bleibt erhalten, unabhängig von einer möglichen Verfärbung der Filteroberfläche.

Tipps

- Für ein optimales Leistungsniveau den HEPA Hygienefilter¹ einmal im Jahr reinigen.
Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel den HEPA Hygienefilter¹ reinigen, um die Saugkraft des Geräts zu gewährleisten.
 - Um die Filtereinheit gründlicher zu reinigen, können Sie die Filtereinheit in der Waschmaschine reinigen. Um die restliche Wäsche zu schützen, verstauen Sie die Filtereinheit in einem Wäschebeutel. Waschen Sie die Filtereinheit bei 30 °C im Schonwaschgang und verwenden Sie die niedrigste Schleuderdrehzahl.
1. Das Gerät ausschalten.
 2. Den Netzstecker ziehen.
 3. Die Heckklappe öffnen.
 4. Die Verschlusslasche in Pfeilrichtung drücken.
 5. Den HEPA Hygienefilter¹ entriegeln.
 6. Den HEPA Hygienefilter¹ aus dem Gerät entnehmen.
→ Abb. **19**
 7. Die Filtereinheit ausklopfen.
 8. Die Filtereinheit unter fließendem Wasser auswaschen.
→ Abb. **22**
 9. Den HEPA Hygienefilter¹ mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
 10. Den HEPA Hygienefilter¹ in das Gerät einsetzen.
 11. Die Heckklappe schließen.

¹ Je nach Geräteausstattung

Staubbeutel wechseln

Wenn die Filterwechselanzeige dauerhaft bei angehobener Düse und bei höchster Leistungsstufe leuchtet, den Staubbeutel wechseln.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Um den Deckel zu öffnen, den Verschlusshebel drücken.
4. Um den Staubbeutel zu verschließen, die Verschlusslasche ziehen.
5. Den vollen Staubbeutel aus der Halterung nehmen.
→ Abb. **23**
6. Den vollen Staubbeutel entsorgen.
7. Den neuen Staubbeutel in die Halterung schieben, bis er spürbar einrastet.
→ Abb. **24**
Den Staubbeutel nicht knicken.
8. Den Deckel schließen.

Beim Schließen des Deckels darauf achten, dass der Staubbeutel nicht eingeklemmt wird. Der Deckel schließt nur mit eingelegtem Staubbeutel.

Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Filterwechselanzeige leuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wechseln Sie den Staubbeutel. → <i>"Staubbeutel wechseln"</i>, Seite 15
Haussicherung löst beim Einschalten des Geräts aus.	Mehrere Geräte werden gleichzeitig an einem Stromnetz betrieben.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie die Haussicherung ein. 2. Stellen Sie die niedrigste Leistungsstufe ein. → <i>"Leistung regeln"</i>, Seite 12 3. Schalten Sie das Gerät ein. → <i>"Gerät einschalten"</i>, Seite 12
Saugkraft lässt nach.	Düse, Teleskoprohr oder Schlauch sind verstopft.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontieren Sie das Gerät. → <i>"Gerät demontieren"</i>, Seite 13 2. Entfernen Sie die Verstopfung.
	Staubbeutel ist voll.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wechseln Sie den Staubbeutel. → <i>"Staubbeutel wechseln"</i>, Seite 15
	HEPA Hygienefilter ist verstopft. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinigen Sie den HEPA Hygienefilter¹. → <i>"HEPA Hygienefilter reinigen"</i>, Seite 14
	Micro-Hygiene-Ausblasfilter ist verstopft. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinigen Sie den Micro-Hygiene-Ausblasfilter¹. → <i>"Micro-Hygiene-Ausblasfilter reinigen"</i>, Seite 14

¹ Je nach Geräteausstattung

Transportieren, Lagern und Entsorgen

Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Viele Probleme können Sie durch die Information zur Störungsbehebung in dieser Anleitung oder auf unserer

Garantiebedingungen

Sie haben für Ihr Gerät Anspruch auf Garantie gemäß nachfolgender Bedingungen.

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie am Ende des deutschen Sprachteils. Die Adressen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Hefts. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der genannten Web-Adresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Webseite selbst beheben. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Wir stellen sicher, dass Ihr Gerät mit Original-Ersatzteilen von geschulten Kundendiensttechnikern im Garantiefall und nach Ablauf der Herstellergarantie repariert wird.

Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite. Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.

Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungspflichten des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir behaupten unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Endabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht hauswirtschaftliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzung- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumal für (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantiezeit in Lauf. Die Garantiezeit für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiezeit für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkkundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

BSH Hausgeräte GmbH

Die BSH Gruppe ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

09/15

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 044 oder unter
siemens-info-line@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!

Table of contents

Safety	20	Cleaning the Micro-Hygiene ex-	
General information	20	haust filter ¹	26
Intended use	20	Cleaning the HEPA hygiene	
Restriction on user group	20	filter ¹	26
Safety instructions	20	Changing the dust bag	27
Preventing material damage	21		
Environmental protection and		Troubleshooting	28
saving energy	22	Malfunctions	28
Disposing of packaging	22		
Unpacking and checking	22	Transportation, storage and	
Included with the appliance:	22	disposal	29
		Disposing of old appliance	29
Familiarising yourself with		Customer Service	29
your appliance	22	Product number (E-Nr.) and pro-	
Appliance	22	duction number (FD)	29
Overview of the controls ¹	23	Warranty conditions	29
powerSensor Technology ¹	23		
Accessories	23		
Before using for the first time	24		
Installing the appliance	24		
Basic operation	24		
Setting the telescopic tube	24		
Switching on the appliance	24		
Switching off the appliance	24		
Transporting the appliance	24		
Controlling the power ¹	24		
Setting the floor tool	25		
Overview of the floor nozzle set-			
tings	25		
Vacuuming with accessory	25		
Stopping and parking the appli-			
ance	25		
Dismantling the appliance	25		
Cleaning and servicing	25		
Motor protection	25		
Cleaning the motor protection fil-			
ter	25		

¹ Depending on the appliance specifications



Safety

Please read the safety information to ensure that you use the appliance safely.

General information

You can find general information about this instruction manual here.

- Read this instruction manual carefully. Only this will ensure you use the appliance safely and efficiently.
- This manual is intended for the user of the appliance.
- Follow the safety instructions and warnings.
- Check the appliance after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Intended use

Please read the information on intended use to ensure that you use the appliance correctly and safely.

Only use this appliance:

- As specified in this instruction manual.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Restriction on user group

Avoid risks to children and vulnerable persons.
Children must not play with the appliance.

Safety instructions

Follow these safety instructions when using the appliance.

WARNING – Risk of electric shock!

- If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.
 - ▶ Never operate a damaged appliance.
 - ▶ Call Customer Service. → *Page 29*
 - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.

- An ingress of moisture can cause an electric shock.
 - ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
 - ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.
 - ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
 - ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
 - ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- Improper installation is dangerous.

⚠ WARNING – Risk of burns!

The filter systems may become warm during operation and may catch fire when used in conjunction with flammable substances or substances that contain alcohol.

- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the dust bag or filter.
- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Preventing material damage

To prevent material damage to your appliance, accessories or any other objects, follow these instructions.

ATTENTION!

Dirt in the motor may damage the motor.

- ▶ Never operate the appliance without a dust bag.

Environmental protection and saving energy

Help protect the environment by using your appliance in a way that conserves resources and by disposing of reusable materials properly.

Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

Unpacking and checking

Find out here what you need to note when unpacking the appliance.

Included with the appliance:

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Note: The appliance comes with additional accessories depending on its features.

→ Fig. 1

A	Adjustable floor tool ¹
B	Telescopic pipes ¹
C	Handles with hose ¹
D	Dust bags
E	Motor protection filter

¹ Depending on the appliance specifications

F	HEPA hygiene filter ¹
G	Accessory support ¹
H	Drilling nozzle ¹
I	Crevice nozzles ¹
J	Hard floor nozzles ¹
K	Upholstery nozzles ¹
L	Upholstery nozzle with clip-on brush ring ¹
M	Mattress nozzle ¹

¹ Depending on the appliance specifications

Familiarising yourself with your appliance

Familiarise yourself with the parts of your appliance.

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

Note: Individual details and colours may differ, depending on the appliance model.

→ Fig. 2

1	Adjustable floor tool ¹
2	Telescopic tube with adjusting sleeve ¹
3	Handle ¹
4	Hose
5	Power control and on/off switch
6	Parking aid
7	Power cord
8	Storage aid



¹ Depending on the appliance specifications




9	Rear flap
10	Lid
11	Handle

¹ Depending on the appliance specifications

Overview of the controls¹

You can find an overview of the controls for your appliance here.

Symbol	Use
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Switch on the appliance. ■ Switch off the appliance. ■ Control the power.
min	Vacuum curtains and delicate fabrics.
	Vacuum upholstered furniture and cushions.

Symbol	Use
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vacuum delicate rugs. ■ Vacuum small amounts of dirt.
	Vacuum robust floor coverings.
max	Vacuum hard floors, heavily soiled rugs and carpets.
autoControl	Vacuum all surfaces.
	Change the dust bag.

powerSensor Technology¹

You can find out the essentials of how it works here.

With powerSensor Technology, ¹ the appliance works at its optimum performance level. The function is automatically activated.

Tip: Use the indicated dust bag to save energy at the same time.

Accessories

Only use original accessories. These have been made especially for your appliance. Here you can find an overview of your appliance's accessories and how to use them.

Accessories	Accessory number	Use
Replacement filter pack	VZ41FGALL	Remove vacuumed material.
Motor protection filter	VZ02MSF	Protect the motor against contamination.
HEPA hygiene filter	VZ154HFB	Clean the exhaust air.
Hard floor nozzle with brush ring	VZ123HD	Vacuum hard floors.
Hard floor nozzle	VZ124HD	Vacuum hard floors and carpets.

¹ Depending on the appliance specifications

Before using for the first time

Configure the basic settings. Clean the appliance and accessories.

Installing the appliance

1. Place the handle onto the the hose and lock it in place.
→ Fig. **3**
2. Engage the hose adapter into the air-intake opening in the lid.
→ Fig. **4**
3. Connect the handle to the telescopic tube.
4. Connect the telescopic tube to the floor nozzle.
→ Fig. **5**
5. Place the accessory support ¹ onto the telescopic tube.
→ Fig. **6**
6. Place the crevice nozzle ¹ from the bottom onto the accessory support ¹.
→ Fig. **6**
7. Place the brush ring ¹ onto the upholstery nozzle ¹.
→ Fig. **7**
8. Place the upholstery nozzle¹ with the brush ring ¹ from above onto the accessory holder ¹.
→ Fig. **6**

Basic operation

You can find out everything you need to know about operating your appliance here.

Setting the telescopic tube

1. Unlock the telescopic tube.

2. Set the required length of the telescopic tube.
→ Fig. **8**

Switching on the appliance

1. Hold the mains plug and pull it out to the required length.
2. Insert the mains plug into the socket.
3. Press **ⓘ**.
→ Fig. **9**

Switching off the appliance

1. Press **ⓘ**.
2. Unplug the mains plug.
3. Briefly pull on the mains cable and then let go.
✓ The power cord retracts automatically.

Transporting the appliance

1. Switch off the appliance.
2. Stand the appliance upright on its end.
3. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the vacuum cleaner.
→ Fig. **10**
4. To overcome obstacles, transport the appliance by the handle.

Controlling the power¹

You can control the setting continuously.

1. Turn the power control to the required setting.
→ "Overview of the controls", Page 23
2. Turn the telescopic tube with air flow regulator to the required position.
→ Fig. **11**



¹ Depending on the appliance specifications

Setting the floor tool

- ▶ Use the switch to set the floor nozzle to the required base.
→ Fig. 12

Overview of the floor nozzle settings

Here, you can find an overview of the floor nozzle settings.

Symbol	Use
	Vacuum rugs and carpets.
	Vacuum parquet and hard floors.

Vacuuming with accessory

1. Place the required nozzle onto the telescopic tube or the handle.
2. After use, take the nozzle that is used from the telescopic tube or remove from the handle.

Stopping and parking the appliance

1. Switch off the appliance.
2. If you want to stop vacuuming for longer use periods, use the storage aid on the underside of the appliance.
→ Fig. 10
3. Use the parking aid for shorter programme pauses.
→ Fig. 13

Dismantling the appliance

1. Disconnect the connection between the telescopic tube and the handle.
→ Fig. 14
2. Push the two locking catches together.
3. Pull the tube out of the appliance.
→ Fig. 15

Cleaning and servicing

Motor protection

Pay attention to dirt in the motor.

ATTENTION!

Dirt in the motor may damage the motor.

- ▶ Never operate the appliance without a dust bag.

Cleaning the motor protection filter

Tip: To achieve the best possible vacuuming results, tap out or wash the motor protection filter at regular intervals. After vacuuming fine dust particles, clean or replace the motor protection filter in order to guarantee the appliance's suction.

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the mains plug.
3. Open the lid.
→ Fig. 16
4. In order to release the motor protection filter from the catch mechanism, pull on the side tabs.
→ Fig. 17
5. Remove the motor protection filter in the direction of the arrow.
6. Tap out the motor protection filter.
7. If the motor protection filter is very dirty, rinse it.
→ Fig. 18
8. The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
9. Care for the appliance and the accessory parts with a standard commercially available plastic cleaner.
10. If required, vacuum the dust compartment using a second appliance or clean it with a dry duster or dusting brush.

11. After cleaning, refit the motor protection filter into the appliance.
12. Lock the motor protection filter into place at the top.
13. Close the lid.

Cleaning the Micro-Hygiene exhaust filter¹

Tip: To achieve the best possible vacuuming results, clean or replace the Micro-Hygiene exhaust filter¹ once a year. After vacuuming fine dust particles, clean or replace the Micro-Hygiene exhaust filter¹ in order to guarantee the appliance's suction.

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the mains plug.
3. Open the rear flap.
4. Push the locking tab in the direction of the arrow.
→ Fig. **19**
5. Unlock the filter holder.
6. Remove the foam filter¹ and the Micro-Hygiene exhaust filter¹ from the filter holder.
→ Fig. **20**
7. Tap out the foam filter¹ and the Micro-Hygiene exhaust filter¹.
8. If it is very dirty, wash the foam filter¹ and the Micro-Hygiene exhaust filter¹.
→ Fig. **21**
9. Leave the foam filter¹ and the Micro-Hygiene exhaust filter¹ to dry for at least 24 hours.
10. Insert the foam filter¹ and the Micro-Hygiene exhaust filter¹ into the filter holder.
11. Insert the filter holder into the appliance.
12. Close the rear flap.

Cleaning the HEPA hygiene filter¹

Note: The filtering action of the filter remains intact, even if the filter surface becomes discoloured.

Tips

- For optimum performance level, clean the HEPA hygiene filter¹ once a year.
After vacuuming fine dust particles, clean the HEPA hygiene filter¹ in order to guarantee the appliance's suction performance.
 - To clean the filter unit thoroughly, you can clean the filter unit in the washing machine. To protect the rest of the laundry, put the filter unit into a laundry bag. Wash the filter unit at 30 °C using a gentle programme and the lowest spin speed.
1. Switch off the appliance.
 2. Unplug the mains plug.
 3. Open the rear flap.
 4. Push the locking tab in the direction of the arrow.
 5. Release the HEPA hygiene filter¹.
 6. Remove the HEPA hygiene filter¹ from the appliance.
→ Fig. **19**
 7. Tap out the filter unit.
 8. Wash out the filter unit under running water.
→ Fig. **22**
 9. Leave the HEPA hygiene filter¹ to dry for at least 24 hours.
 10. Insert the HEPA hygiene filter¹ into the appliance.
 11. Close the rear flap.

¹ Depending on the appliance specifications

Changing the dust bag

If the dust bag change indicator lights up continuously when the nozzle is raised and at the highest performance level, change the dust bag.

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the mains plug.
3. To open the lid, press the locking lever.
4. To close the dust bag, pull the locking tab.
5. Remove the full dust bag from the holder.
→ Fig. **23**
6. Dispose of the full dust bag.
7. Push the new dust bag into the holder until it clicks into place.
→ Fig. **24**
Do not kink the dust bag.
8. Close the lid.

Make sure that the dust bag is not pinched when the lid is closed. The lid only closes if a dust bag has been inserted.

Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

Malfunctions

Errors	Cause	Troubleshooting
The appliance is not working.	The dust bag change indicator lights up.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Change the dust bag. → "Changing the dust bag", Page 27
The household fuse trips when the appliance is switched on.	Several appliances are operated simultaneously at an electrical mains supply.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch on the household fuse. 2. Set the lowest performance level. → "Controlling the power", Page 24 3. Switch the appliance on. → "Switching on the appliance", Page 24
Suction is reduced.	Nozzle, telescopic tube or hose are blocked.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dismantle the appliance. → "Dismantling the appliance", Page 25 2. Remove the blockage.
	The dust bag is full.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Change the dust bag. → "Changing the dust bag", Page 27
	The HEPA hygiene filter is blocked. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Clean the HEPA hygiene filter¹. → "Cleaning the HEPA hygiene filter", Page 26
	The Micro-Hygiene exhaust filter is blocked. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Clean the Micro-Hygiene exhaust filter¹. → "Cleaning the Micro-Hygiene exhaust filter", Page 26

¹ Depending on the appliance specifications

Transportation, storage and disposal

Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reclaimed by recycling.

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

You can solve many problems yourself by consulting the information on eliminating faults in this instruction manual or on our website. If this is not the case, contact our Customer Service.

With any warranty claims we will make sure that your appliance is repaired by trained Customer Service technicians using original spare parts, including after the manufacturer's warranty has expired.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our Customer Service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate. Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

Warranty conditions

You can make warranty claims for your appliance under the following conditions.

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Table des matières

Sécurité	31	Nettoyer le filtre de protection du moteur.....	38
Indications générales.....	31	Nettoyer le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹	38
Utilisation conforme.....	31	Nettoyer le filtre hygiénique HEPA ¹	39
Limitation du groupe d'utilisateurs.....	31	Remplacer un sac aspirateur.....	39
Consignes de sécurité.....	31		
Prévenir les dégâts matériels.....	32		
Protection de l'environnement et économies	34	Dépannage	41
Élimination de l'emballage.....	34	Dysfonctionnements.....	41
Déballer et contrôler	34	Transport, stockage et élimination	42
Contenu de la livraison.....	34	Éliminer un appareil usagé.....	42
Présentation de l'appareil	34	Service après-vente	42
Appareil.....	34	Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD).....	42
Aperçu des éléments de commande ¹	35	Conditions de garantie.....	42
Technologie powerSensor ¹	35		
Accessoires	36		
Avant la première utilisation	36		
Monter l'appareil.....	36		
Utilisation de base	36		
Régler le tube télescopique.....	36		
Mettre l'appareil sous tension.....	36		
Mettre l'appareil hors tension.....	37		
Transporter l'appareil.....	37		
Régler la puissance ¹	37		
Régler la brosse pour sols.....	37		
Aperçu des réglages de la brosse pour sols.....	37		
Passer l'aspirateur avec des accessoires.....	37		
Éteindre l'appareil et le ranger.....	37		
Démonter l'appareil.....	37		
Nettoyage et entretien	38		
Protection moteur.....	38		

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Sécurité

Respectez les informations relatives à la sécurité afin d'utiliser votre appareil en toute sécurité.

Indications générales

Vous trouverez ici des informations générales sur la présente notice.

- Lisez attentivement cette notice. C'est en effet la seule manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et efficace.
- Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur de l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Contrôlez l'appareil après l'avoir déballé. Ne raccordez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisation conforme

Pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité, respectez les consignes d'utilisation conforme.

Utilisez l'appareil uniquement :

- en conformité avec la présente notice d'utilisation.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m.

Limitation du groupe d'utilisateurs

Évitez les risques pour les enfants et les personnes à risque. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Consignes de sécurité

Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.

AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

- Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé est dangereux.
 - ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
 - ▶ Appelez le service après-vente. → Page 42

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
 - ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
 - ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- Une isolation endommagée du cordon d'alimentation secteur est dangereuse.
 - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation secteur avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
 - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation secteur avec des arêtes vives ou des pointes.
 - ▶ Ne pliez, n'écrasez et ne modifiez jamais le cordon d'alimentation secteur.
- Les installations non conformes sont dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlure !

Les systèmes de filtre peuvent se réchauffer pendant le fonctionnement et prendre feu en présence de substances inflammables ou à base d'alcool.

- ▶ Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres et le sac aspirateur.
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'étouffement !

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

Prévenir les dégâts matériels

Afin d'éviter d'endommager votre appareil, ses accessoires ou tout autre objet, respectez ces consignes.

ATTENTION !

Les salissures présentes dans le moteur peut endommager ce dernier.

- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans sac aspirateur.

Protection de l'environnement et économies

Préservez l'environnement en exploitant les ressources avec parcimonie et en éliminant correctement les matériaux recyclables.

Élimination de l'emballage

Les matériaux d'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

- ▶ Éliminez les différents composants séparément en fonction de leur type.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, contrôlez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et vérifiez si la livraison est complète.

Remarque : En fonction de son niveau d'équipement, l'appareil est livré avec des accessoires supplémentaires.

→ Fig. 1

A Brosse pour sols adaptable¹

¹ Selon l'équipement de l'appareil

B Tubes télescopiques¹

C Poignées avec flexible¹

D Sac aspirateur

E Filtre de protection du moteur

F Filtre hygiénique HEPA¹

G Support d'accessoires¹

H Embout aspirateur pour perceuse¹

I Suceurs longs¹

J Brosses pour sols durs¹

K Suceurs ameublement¹

L Suceur ameublement avec support petite brosse¹

M Suceur matelas¹

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Présentation de l'appareil

Découvrez les composants de votre appareil.

Appareil

Vous trouverez ici un aperçu des composants de votre appareil.

Remarque : Des variations de détails ou de couleurs sont possibles selon le type d'appareil.

→ Fig. 2

1 Brosse pour sols adaptable¹

2 Tube télescopique avec manchette¹

3 Poignée¹

4 Flexible

5 Sélecteur de puissance et interrupteur marche/arrêt






¹ Selon l'équipement de l'appareil

6	Position parking
7	Cordon d'alimentation secteur
8	Position rangement
9	Volet arrière
10	Couvercle
11	Poignée de transport

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Aperçu des éléments de commande¹

Vous trouverez ici un aperçu des éléments de commande de votre appareil.

Symbole	Utilisation
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mettre l'appareil sous tension. ■ Mettre l'appareil hors tension. ■ Régler la puissance.
min	Passer l'aspirateur sur des rideaux/voilages et des textiles délicats.
	Passer l'aspirateur sur des meubles rembourrés et des coussins.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Passer l'aspirateur sur des tapis délicats. ■ Passer l'aspirateur sur de petites quantités de saleté.
	Passer l'aspirateur sur les revêtements de sol robustes.
max	Passer l'aspirateur sur les sols durs, tapis et moquettes très sales.
autoControl	Passer l'aspirateur sur toutes les surfaces.
	Changer le sac aspirateur.

Technologie powerSensor¹

Vous apprendrez ici l'essentiel sur le mode de fonctionnement.

Avec la technologie powerSensor¹, l'appareil fonctionne à sa puissance optimale. La fonction est activée automatiquement.

Conseil : Utilisez les sacs aspirateur indiqués pour économiser encore plus d'énergie.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Accessoires

Utilisez les accessoires d'origine. Ils ont été spécialement élaborés pour votre appareil. Vous trouverez ici un aperçu des accessoires fournis avec votre appareil et de leur utilisation.

Accessoires	Référence d'accessoire	Utilisation
Lot de sacs et filtre de rechange	VZ41FGALL	Matériaux aspirés.
Filtre de protection du moteur	VZ02MSF	Protéger le moteur contre l'en-crassement.
Filtre hygiénique HEPA	VZ154HFB	Purifier l'air vicié.
Brosse pour sols durs avec couronne de soies	VZ123HD	Passer l'aspirateur sur les sols durs.
Brosse pour sols durs	VZ124HD	Passer l'aspirateur sur les sols durs et les tapis.

Avant la première utilisation

Effectuez les réglages de base. Nettoyez l'appareil et les accessoires.

Monter l'appareil

- Placez la poignée sur le flexible et verrouillez-la en place.
→ Fig. **3**
- Fixez l'embout du flexible dans l'orifice d'aspiration du couvercle.
→ Fig. **4**
- Reliez la poignée au tube télescopique.
- Reliez le tube télescopique à la brosse pour sols.
→ Fig. **5**
- Placez le support d'accessoires¹ sur le tube télescopique.
→ Fig. **6**
- Placez le suceur long¹ par le bas sur le support d'accessoires¹.
→ Fig. **6**

- Placez la couronne de soies¹ sur le suceur ameublement¹.
→ Fig. **7**
- Placez le suceur ameublement¹ avec la couronne de soies¹ par le haut sur le support d'accessoires¹.
→ Fig. **6**

Utilisation de base

Cette section contient des renseignements essentiels sur la manipulation de votre appareil.

Régler le tube télescopique

- Déverrouillez le tube télescopique.
- Réglez la longueur du tube télescopique souhaitée.
→ Fig. **8**

Mettre l'appareil sous tension

- Saisissez la fiche secteur et tirez-la jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

2. Insérez la fiche secteur dans la prise.
3. Appuyez sur ①.
→ Fig. **9**

Mettre l'appareil hors tension

1. Appuyez sur ①.
 2. Débranchez la prise.
 3. Tirez brièvement sur le cordon d'alimentation et relâchez-le.
- ✓ Le cordon s'enroule automatiquement.

Transporter l'appareil

1. Éteignez l'appareil.
2. Placez l'appareil à la verticale.
3. Insérez le crochet situé sur la brosse pour sols dans l'évidement sur le dessous de l'appareil.
→ Fig. **10**
4. Pour surmonter les obstacles, transportez l'appareil par la poignée.

Régler la puissance¹

Vous pouvez régler la puissance en continu.



1. Tournez le sélecteur de puissance sur la position souhaitée.
→ "Aperçu des éléments de commande¹", Page 35
2. Tournez le tube télescopique avec le régulateur d'air secondaire dans la position souhaitée.
→ Fig. **11**

Régler la brosse pour sols

- ▶ Utilisez l'interrupteur pour ajuster la brosse pour sols au niveau souhaité.
→ Fig. **12**

Aperçu des réglages de la brosse pour sols

Vous trouverez ici un aperçu des réglages de la brosse pour sols.

Symbole	Utilisation
	Passer l'aspirateur sur les tapis et les moquettes.
	Passer l'aspirateur sur les sols durs et du parquet.

Passer l'aspirateur avec des accessoires

1. Placez la brosse souhaitée sur le tube télescopique ou sur la poignée.
2. Après utilisation, retirez la brosse utilisée du tube télescopique ou de la poignée.

Éteindre l'appareil et le ranger

1. Éteignez l'appareil.
2. Utilisez la position rangement sur le dessous de l'appareil pour les pauses d'aspiration plus longues.
→ Fig. **10**
3. Utilisez la position parking pour des pauses d'aspiration plus courtes.
→ Fig. **13**

Démonter l'appareil

1. Séparez le tube télescopique de la poignée.
→ Fig. **14**
2. Repliez les deux ergots.
3. Retirez le flexible de l'appareil.
→ Fig. **15**

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Nettoyage et entretien

Protection moteur

Faites attention à ce que le moteur ne soit pas encrassé.

ATTENTION !

Les salissures présentes dans le moteur peut endommager ce dernier.

- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans sac aspirateur.

Nettoyer le filtre de protection du moteur

Conseil : Pour un résultat d'aspiration optimal, nettoyez le filtre de protection du moteur à intervalles réguliers en le tapotant ou rincez-le.

Après avoir aspiré de fines particules de poussières, nettoyez ou changez le filtre de protection du moteur afin de garantir la puissance d'aspiration de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la prise.
3. Ouvrez le couvercle.
→ Fig. **16**
4. Pour dégager le filtre de protection du moteur de sa position de verrouillage, tirez sur les pattes latérales.
→ Fig. **17**
5. Retirez le filtre de protection du moteur dans le sens de la flèche.
6. Nettoyez le filtre de protection du moteur en le tapotant.
7. En cas d'encrassement important, lavez le filtre de protection du moteur.
→ Fig. **18**
8. Laissez sécher le filtre au moins 24 heures.

9. Entretenez l'appareil et les accessoires avec un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.
10. Si nécessaire, passez l'aspirateur dans le compartiment à poussière avec un deuxième appareil ou nettoyez le compartiment avec un chiffon sec ou une brosse à poussière.
11. Une fois nettoyé, installez le filtre de protection du moteur dans l'appareil.
12. Verrouillez le filtre de protection du moteur par le haut.
13. Fermez le couvercle.

Nettoyer le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹

Conseil : Pour un résultat d'aspiration optimal, nettoyez le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹ ou changez-le une fois par an. Après avoir aspiré de fines particules de poussières, nettoyez ou changez le filtre micro-hygiénique de sortie d'air ¹ afin de garantir la puissance d'aspiration de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la prise.
3. Ouvrez le volet à l'arrière.
4. Appuyez sur la patte de verrouillage dans le sens de la flèche.
→ Fig. **19**
5. Déverrouillez le support de filtre.
6. Retirez le filtre mousse ¹ et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹ du support du filtre.
→ Fig. **20**
7. Nettoyez le filtre mousse ¹ et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹ en les tapotant.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

8. En cas d'encrassement important, lavez le filtre mousse ¹ et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹.
→ Fig. **21**
9. Laissez sécher au moins 24 heures le filtre mousse ¹ et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹.
10. Posez le filtre mousse ¹ et le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹ dans le porte-filtre.
11. Insérez le support de filtre dans l'appareil.
12. Fermez le volet à l'arrière.

Nettoyer le filtre hygiénique HEPA¹

Remarque : L'efficacité du filtre sera conservée, indépendamment d'une éventuelle décoloration de la surface du filtre.

Conseils

- Pour un niveau de puissance optimal, nettoyez le filtre hygiénique HEPA ¹ une fois par an. Après avoir aspiré de fines particules de poussières, nettoyez ou changez le filtre hygiénique HEPA¹ afin de garantir la puissance d'aspiration de l'appareil.
 - Pour nettoyer plus soigneusement l'unité de filtre, vous pouvez la nettoyer à la machine à laver. Pour protéger le reste du linge, rangez l'unité de filtre dans un sac à linge. Lavez l'unité du filtre à 30 °C avec un programme linge délicat et à la vitesse d'essorage minimale.
1. Éteignez l'appareil.
 2. Débranchez la prise.
 3. Ouvrez le volet à l'arrière.
 4. Appuyez sur la patte de verrouillage dans le sens de la flèche.

5. Déverrouillez le filtre hygiénique HEPA ¹.
6. Extrayez le filtre hygiénique HEPA ¹ de l'appareil.
→ Fig. **19**
7. Nettoyez l'unité de filtre en la tapotant.
8. Rincez l'unité de filtre sous l'eau du robinet.
→ Fig. **22**
9. Laissez sécher le filtre hygiénique HEPA¹ au moins 24 heures.
10. Insérez le filtre hygiénique HEPA ¹ dans l'appareil.
11. Fermez le volet à l'arrière.

Remplacer un sac aspirateur

Si l'indicateur de changement de sac s'allume en continu lorsque la brosse est relevée et au niveau de puissance le plus élevé, changez le sac aspirateur.

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la prise.
3. Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le levier de fermeture.
4. Pour fermer le sac aspirateur, tirez la patte de fermeture.
5. Retirez le sac aspirateur plein de la fixation.
→ Fig. **23**
6. Mettez au rebut le sac aspirateur plein.
7. Insérez le sac aspirateur neuf dans le support jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière perceptible.
→ Fig. **24**
Ne pliez pas le sac aspirateur.
8. Fermez le couvercle.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

fr Nettoyage et entretien

Veillez à ne pas coincer le sac aspirateur en fermant le couvercle.
Le couvercle peut uniquement se fermer lorsqu'un sac aspirateur est inséré.

Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts sur votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service après-vente. Vous évitez ainsi des coûts inutiles.

Dysfonctionnements

Défaut	Cause	Élimination des défauts
L'appareil ne fonctionne pas.	L'indicateur de changement de sac clignote.	► Changez le sac aspirateur. → "Remplacer un sac aspirateur", Page 39
Le disjoncteur se déclenche lors de la mise sous tension de l'appareil.	Plusieurs appareils fonctionnent simultanément sur le même réseau d'alimentation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coupez le disjoncteur général. 2. Réglez le niveau de puissance le plus faible. → "Réglage la puissance¹", Page 37 3. Allumez l'appareil. → "Mettre l'appareil sous tension", Page 36
La puissance d'aspiration est réduite.	La brosse, le tube télescopique ou le flexible sont bouchés.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Démontez l'appareil. → "Démonter l'appareil", Page 37 2. Éliminez le bourrage.
	Le sac aspirateur est plein.	► Changez le sac aspirateur. → "Remplacer un sac aspirateur", Page 39
	Le filtre hygiénique HEPA est bouché. ¹	► Nettoyez le filtre hygiénique HEPA ¹ . → "Nettoyer le filtre hygiénique HEPA ¹ ", Page 39
	Le micro-filtre hygiénique de sortie d'air est bouché. ¹	► Nettoyez le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹ . → "Nettoyer le micro-filtre hygiénique de sortie d'air ¹ ", Page 38

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Transport, stockage et élimination

Éliminer un appareil usagé

L'élimination dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

- ▶ Éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Vous pouvez résoudre vous-même un grand nombre de problèmes en consultant l'information de dépannage figurant dans la présente notice d'utilisation et sur notre site Web. Si ce n'est pas le cas, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Pendant la période de garantie et après expiration de la garantie du fabricant, nous nous assurons que votre appareil est réparé avec des pièces de rechange d'origine par des techniciens du service après-vente. Pour des renseignements détaillés sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service-client ou à votre revendeur et consultez notre site Web.

Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil.

Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil ainsi que le numéro de téléphone du service après-vente, notez ces données.

Conditions de garantie

Les conditions de garantie de votre appareil sont les suivantes.

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Inhoudsopgave

Veiligheid	44	Motorbeschermingsfilter schoon-	
Algemene aanwijzingen	44	maken.....	49
Bestemming van het apparaat	44	Micro-hygiëne uitblaasfilter	
Inperking van de gebruikers	44	reinigen ¹	50
Veiligheidsaanwijzingen	44	HEPA hygiënefilter reinigen ¹	50
Het voorkomen van materiële		Stofzak vervangen	51
schade.....	45		
Milieubescherming en bespa-		Storingen verhelpen	52
ring	46	Funciestoringen.....	52
Afvoeren van de verpakking	46		
Uitpakken en controleren	46	Transporteren, opslaan en af-	
Leveringsomvang	46	voeren	53
Uw apparaat leren kennen	46	Afvoeren van uw oude apparaat....	53
Apparaat.....	46		
Overzicht van de		Servicedienst	53
bedieningselementen ¹	47	Productnummer (E-nr.) en pro-	
powerSensor Technology* ¹	47	ductienummer (FD)	53
		Garantievoorwaarden	53
Accessoires	47		
Voor het eerste gebruik	48		
Apparaat monteren	48		
De Bediening in essentie	48		
Telescoopbuis instellen.....	48		
Apparaat inschakelen.....	48		
Machine uitschakelen.....	48		
Apparaat transporteren	48		
Vermogen regelen ¹	48		
Vloermondstuk instellen	49		
Overzicht vloermondstukinstellin-			
gen	49		
Met accessoires zuigen	49		
Apparaat neerzetten en parke-			
ren	49		
Apparaat demonteren	49		
Reiniging en onderhoud	49		
Motorbescherming	49		

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering



Veiligheid

Houd de informatie omtrent veiligheid aan, zodat u het apparaat veilig kunt gebruiken.

Algemene aanwijzingen

Hier vindt u algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing.

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u het apparaat veilig en efficiënt gebruiken.
- Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor de gebruiker van het apparaat.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht.
- Controleer het apparaat na het uitpakken. Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Bestemming van het apparaat

Om het apparaat veilig en op de juiste manier te gebruiken dient u de aanwijzingen over het correcte gebruik van het apparaat in acht te nemen.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- volgens deze gebruiksaanwijzing.
- tot een hoogte van maximaal 2000 m boven zeeniveau.

Inperking van de gebruikers

Voorkom risico's voor kinderen en kwetsbare personen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Veiligheidsaanwijzingen

Neem deze veiligheidsaanwijzingen in acht wanneer u het apparaat gebruikt.



WAARSCHUWING – Gevaar voor een elektrische schok!

- Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer is gevaarlijk.
 - ▶ Nooit een beschadigde apparaat gebruiken.
 - ▶ Neem contact op met de servicedienst. → *Pagina 53*

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.
 - ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
 - ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- Een beschadigde isolatie van het netsnoer is gevaarlijk.
 - ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
 - ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
 - ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.

⚠ WAARSCHUWING – Gevaar voor verbranding!

De filtersystemen kunnen tijdens het gebruik warm worden en in combinatie met brandbare of alcoholhoudende stoffen vlam vlaten.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de stofzak of het filter terecht komen.
- ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING – Verstikkingsgevaar!

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Het voorkomen van materiële schade

Ter voorkoming van materiële schade aan het apparaat, de accessoires of andere voorwerpen dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

LET OP!

De motor kan beschadigd raken door vuil.

- ▶ Nooit het apparaat zonder stofzak gebruiken.

Milieubescherping en besparing

Bescherm het milieu door het apparaat op een hulpbronnenbesparende manier te gebruiken en herbruikbare materialen op de juiste manier af te voeren.

Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- ▶ De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.
Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.

Uitpakken en controleren

Hier wordt beschreven waarop u bij het uitpakken moet letten.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

Aanwijzing Afhankelijk van de uitrusting wordt het apparaat met extra toebehoren geleverd.

→ Afb. 1

A	omschakelbaar vloermondstuk ¹
B	Telescoopbuis ¹
C	Handgrepen met slang ¹
D	Stofzak
E	Motorbeveiligingsfilter

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

F	HEPA hygiënefilter ¹
G	Accessoirehouder ¹
H	Boormondstuk ¹
I	Plintenzuiger ¹
J	Mondstuk voor harde vloer ¹
K	Meubelborstel ¹
L	Meubelborstel met opclipbare borstelrand ¹
M	Matrasmondstuk ¹

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Uw apparaat leren kennen

Lees meer over de onderdelen van uw apparaat.

Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

Aanwijzing Afhankelijk van het apparaattype zijn kleur- en detailafwijkingen mogelijk.

→ Afb. 2

1	omschakelbaar vloermondstuk ¹
2	Telescoopbuis met schuifmanchet ¹
3	Handgreep ¹
4	Slang
5	Vermogensregelaar en aan/uit-schakelaar
6	Parkeerhulp
7	Netaansluitkabel
8	Opberghulp



¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering




9	Achterklep
10	Deksel
11	Handgreep

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Overzicht van de bedieningselementen¹

Hier vindt u een overzicht van de bedieningselementen van het apparaat.

Symbool	Gebruik
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apparaat inschakelen. ■ Apparaat uitschakelen. ■ Vermogen regelen.
min	Gordijnen en gevoelig textiel zuigen.
	Beklede meubelen en kussens zuigen.

Symbool	Gebruik
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kwetsbare tapijten zuigen. ■ Geringe verontreinigingen zuigen.
	Robuuste vloerbedekking zuigen.
max	Harde vloeren, sterk verontreinigde tapijten en vloerbedekking zuigen.
autoControl	Alle oppervlakken schoonzuigen.
	Stofzak vervangen.

powerSensor Technology*¹

Hier komt u belangrijke zaken te weten over de werking.

Met de powerSensor Technology¹ werkt het apparaat op zijn optimale vermogensniveau. De functie is automatisch actief.

Tip: Gebruik het aangegeven stofreservoir om energie te besparen.

Accessoires

Gebruik alleen originele accessoires. Deze zijn speciaal op uw apparaat afgestemd. Hier krijgt u een overzicht van de accessoires behorende bij uw apparaat en de manier waarop ze worden gebruikt.

Accessoires	Accessoirenummer	Gebruik
Vervangend filterpakket	VZ41FGALL	Vuil opnemen.
Motorbeveiligingsfilter	VZ02MSF	Motor tegen verontreiniging beschermen.
HEPA hygiënefilter	VZ154HFB	Uitblaasluucht reinigen.
Mondstuk voor harde vloer met borstelrand	VZ123HD	Harde vloer zuigen.
Mondstuk voor harde vloeren	VZ124HD	Harde vloer en tapijten zuigen.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Voor het eerste gebruik

Voer de basisinstellingen uit. Reinig het apparaat en de accessoires.

Apparaat monteren

1. De handgreep op de slang steken en borgen.
→ Afb. **3**
2. De slangaansluiting in de zuigopening in het deksel vastklikken.
→ Afb. **4**
3. De handgreep met de telescoopbuis verbinden.
4. De telescoopbuis met het vloermondstuk verbinden.
→ Afb. **5**
5. De accessoiredrager¹ op de telescoopbuis steken.
→ Afb. **6**
6. De plintenzuiger¹ van onderen op de accessoiredrager¹ steken.
→ Afb. **6**
7. De borstelrand¹ op de meubelborstel¹ steken.
→ Afb. **7**
8. De meubelborstel¹ met de borstelrand¹ van boven af op de accessoiredrager¹ steken.
→ Afb. **6**

De Bediening in essentie

Hier wordt de bediening van het apparaat in essentie beschreven.

Telescoopbuis instellen

1. De telescoopbuis ontgrendelen.
2. De gewenste lengte van de telescoopbuis instellen.
→ Afb. **8**

Apparaat inschakelen

1. De stekker pakken en het snoer tot de gewenste lengte er uit trekken.
2. De stekker in het contactdoos steken.
3. Op **ⓘ** drukken.
→ Afb. **9**

Machine uitschakelen

1. Op **ⓘ** drukken.
 2. De stekker uit het stopcontact halen.
 3. Kort aan het elektriciteits snoer trekken en loslaten.
- ✓ Het snoer wordt automatisch opgerold.

Apparaat transporteren

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Het apparaat rechtop neerzetten.
3. Schuif de haak op het vloermondstuk in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat.
→ Afb. **10**
4. Om hindernissen te nemen, het apparaat aan de handgreep transporteren.

Vermogen regelen¹

U kunt het vermogen traploos regelen.

1. Draai de vermogensregelaar op de gewenste stand.
→ "Overzicht van de bedieningselementen", Pagina 47
2. De telescoopbuis met de hulplichtregelaar op de gewenste stand draaien.
→ Afb. **11**



¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Vloermondstuk instellen

- ▶ Het vloermondstuk met de schakelaar op de gewenste vloer instellen.
→ Afb. **12**

Overzicht vloermondstukinstellingen

Hier vindt u een overzicht van de vloermondstukinstellingen.

Symbol	Gebruik
	Tapijten en vloerbedekking zuigen.
	Harde vloeren en parket zuigen.

Met accessoires zuigen

1. Het gewenste mondstuk op de telescoopbuis of de handgreep stekken.
2. Na het gebruik het gebruikte mondstuk van de telescoopbuis of de handgreep nemen.

Apparaat neerzetten en parkeren

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Bij langere stofzuigpauzes de plaatsingshulp aan de onderzijde van het apparaat gebruiken.
→ Afb. **10**
3. Bij kortere stofzuigpauzes de parkeerhulp gebruiken.
→ Afb. **13**

Apparaat demonteren

1. De verbinding tussen telescoopbuis en handgreep verbreken.
→ Afb. **14**
2. Beide borgnokken indrukken.
3. De slang uit het apparaat trekken.
→ Afb. **15**

Reiniging en onderhoud

Motorbescherming

Let op vuil in de motor.

LET OP!

De motor kan beschadigd raken door vuil.

- ▶ Nooit het apparaat zonder stofzak gebruiken.

Motorbeschermingsfilter schoonmaken

Tip: Voor een optimaal zuigresultaat het motorbeschermingsfilter regelmatig uitkloppen of wassen. Na het zuigen van fijne stofdeeltjes het motorbeschermingsfilter reinigen of vervangen, om de zuigkracht van het apparaat te waarborgen.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact halen.
3. Het deksel openen.
→ Afb. **16**
4. Om het motorbeschermingsfilter uit de borging los te maken, aan de lipjes aan de zijkant trekken.
→ Afb. **17**
5. Het motorbeschermingsfilter in de richting van de pijl er uit trekken.
6. Het motorbeschermingsfilter uitkloppen.
7. Bij sterke verontreiniging het motorbeschermingsfilter uitwassen.
→ Afb. **18**
8. Het filter minstens 24 uur laten drogen.
9. Het apparaat en de bijbehorende onderdelen met een in de handel verkrijgbare kunststof reiniger onderhouden.

nl Reiniging en onderhoud

10. De stofruimte indien nodig met een andere stofzuiger uitzuigen of met een droge stofdoek of stofwast schoonmaken.
11. Na het schoonmaken het motorbeschermingsfilter in het apparaat plaatsen.
12. Het motorbeschermingsfilter boven vastklikken.
13. Het deksel sluiten.

Micro-hygiëne uitblaasfilter reinigen¹

Tip: Voor een optimaal zuigresultaat het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter¹ eenmaal per jaar reinigen of vervangen. Na het zuigen van fijne stofdeeltjes het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter¹ reinigen of vervangen, om de zuigkracht van het apparaat te waarborgen.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact halen.
3. De achterklep openen.
4. De sluitab in de richting van de pijl drukken.
→ Afb. **19**
5. De filterhouder ontgrendelen.
6. Het filterschuim¹ en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter¹ uit de filterhouder nemen.
→ Afb. **20**
7. Het filterschuim¹ en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter¹ uitkloppen.
8. Bij sterke verontreiniging het filterschuim¹ en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter¹ uitwassen.
→ Afb. **21**
9. Het filterschuim¹ en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter¹ minimal 24 uur laten drogen.

10. Het filterschuim¹ en het Micro-Hygiëne-uitblaasfilter¹ in de filterhouder plaatsen.
11. De filterhouder in het apparaat plaatsen.
12. De achterklep sluiten.

HEPA hygiënefilter reinigen¹

Aanwijzing De filterwerking van deze filter blijft behouden, ook al kan het filteroppervlak verkleuren.

Tips

- Voor optimale prestaties het HEPA hygiënefilter¹ eenmaal per jaar reinigen.
Na het opzuigen van fijne stofdeeltjes het HEPA hygiënefilter¹ reinigen, om de zuigkracht van het apparaat te waarborgen.
 - Om de filterunit grondiger te reinigen, kunt u de filterunit in de wasmachine reinigen. Doe om het overige wasgoed te beschermen de filterunit in een waszak. Was de filterunit bij 30 °C in een behoedzaam wasprogramma en gebruik het laagste centrifugetoerental.
1. Het apparaat uitschakelen.
 2. De stekker uit het stopcontact halen.
 3. De achterklep openen.
 4. De sluitab in de richting van de pijl drukken.
 5. Het HEPA hygiënefilter¹ ontgrendelen.
 6. Het HEPA hygiënefilter¹ uit het apparaat nemen.
→ Afb. **19**
 7. Filtereenheid uitkloppen.
 8. Filtereenheid onder stromend water uitwassen.
→ Afb. **22**

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

9. Het HEPA hygiënefilter¹ minimaal 24 uur laten drogen.
10. Het HEPA hygiënefilter¹ in het apparaat plaatsen.
11. De achterklep sluiten.

Stofzak vervangen

Wanneer de filterwisselindicator continu bij opgetilde zuigmond bij het hoogste vermogen brandt, dan de stofzak vervangen.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact halen.
3. Druk om het deksel te openen op de sluihendel.
4. Trek om de stofzak te sluiten aan de sluitlus.
5. De volle stofzak uit de houder nemen.
→ Afb. **23**
6. De volle stofzak afvoeren.
7. De nieuwe stofzak in de houder schuiven, tot deze voelbaar vastklikt.
→ Afb. **24**
De stofzak niet knikken.
8. Het deksel sluiten.
Let er bij het sluiten van het deksel op, dat de stofzak niet wordt vastgeklemd. Het deksel sluit alleen wanneer er een stofzak is geplaatst.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

Functiestoringen

Fouten	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Filtervervangindicatie brandt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vervang de stofzak. → "Stofzak vervangen", Pagina 51
De zekering in de meterkast schakelt bij het inschakelen van het apparaat.	Meerdere apparaten worden gelijktijdig gebruikt op een stroomnet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schakel de zekering in de meterkast in. 2. Stel het laagste vermogensniveau in. → "Vermogen regelen", Pagina 48 3. Schakel het apparaat in. → "Apparaat inschakelen", Pagina 48
Zuigkracht neemt af.	Mondstuk, telescoopbuis of slang zijn verstopt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demonteer het apparaat. → "Apparaat demonteren", Pagina 49 2. Verwijder de verstopping.
	Stofzak is vol.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vervang de stofzak. → "Stofzak vervangen", Pagina 51
	HEPA hygiënefilter is verstopt. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinig het HEPA hygiënefilter¹. → "HEPA hygiënefilter reinigen", Pagina 50
	Micro-hygiëne-uitblaasfilter is verstopt. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinig het Micro-hygiëne-uitblaasfilter¹. → "Micro-hygiëne uitblaasfilter reinigen", Pagina 50

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Transporteren, opslaan en afvoeren

Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

- ▶ Het apparaat milieuvriendelijk afvoeren.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Veel problemen kunt u via de informatie voor het verhelpen van storingen in deze gebruiksaanwijzing of op onze website zelf verhelpen. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met onze servicedienst.

We zorgen ervoor dat het apparaat zowel binnen de garantieperiode als na het verstrijken van de fabrieksgarantie met originele reserveonderdelen door geschoolde servicetechnici wordt gerepareerd.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.

Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)

Het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

Garantievoorwaarden

U heeft voor het apparaat recht op garantie volgens de volgende voorwaarden.

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed	55	Rengøring af micro-hygiejne- udblæsningsfilter ¹	61
Generelle henvisninger	55	Rengøring af HEPA hygjenefilter ¹	61
Bestemmelsesmæssig brug	55	Udskiftning af støvpose.....	62
Begrænsning af brugerreds	55	Afhjælpning af fejl	63
Sikkerhedsanvisninger	55	Funktionsfejl	63
Forhindring af materielle skader ...	56	Transport, opbevaring og bort- skaffelse	64
Miljøbeskyttelse og besparelse	57	Bortskaffelse af udtjent apparat	64
Bortskaffelse af emballage.....	57	Kundeservice	64
Udpakning og kontrol	57	Produktnummer (E-Nr.) og fabri- kationsnummer (FD-Nr.)	64
Leveringsomfang	57	Garantibetingelser	64
Lær apparatet at kende	57		
Apparat	57		
Oversigt over betjeningselementer ¹	58		
powerSensor Technology ¹	58		
Tilbehør	58		
Inden den første ibrugtagning	59		
Samle apparatet	59		
Generel betjening	59		
Indstilling af teleskoprør	59		
Tænde for apparatet.....	59		
Slukke apparatet	59		
Transport af apparatet.....	59		
Indstille effekt ¹	59		
Indstille gulvmundstykke	60		
Oversigt over gulvmundstykkets indstillinger	60		
Støvsugning med tilbehør	60		
Frastilling af apparatet eller par- kering.....	60		
Adskille apparatets dele.....	60		
Rengøring og pleje	60		
Motorbeskyttelse	60		
Rensning af motorbeskyttelses- filter	60		

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Sikkerhed

Overhold informationerne om temaet sikkerhed, så du kan bruge dit apparat sikkert.

Generelle henvisninger

Her findes generelle informationer om denne vejledning.

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan anvendes sikkert og effektivt.
- Denne vejledning retter sig til apparatets bruger.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarselhenvvisningerne.
- Kontrollér apparatet, når det er pakket ud. Tilslut ikke apparatet i tilfælde af transportskader.

Bestemmelsesmæssig brug

Overhold anvisningerne om anvendelse i henhold til formål, så apparatet kan anvendes sikkert og korrekt.

Anvend kun apparatet:

- iht. denne brugsanvisning.
- op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Begrænsning af brugerkreds

Undgå risici for børn og personer i risikogrupper.

Apparatet er ikke legetøj for børn.

Sikkerhedsanvisninger

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under brugen af apparatet.

ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

- Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning er farlig.
 - ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
 - ▶ Kontakt kundeservice. → Side 64
 - ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.

- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.
 - ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
 - ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- En beskadiget isolering af nettilslutningsledningen er farlig.
 - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
 - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
 - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Forkert udførte installationer er farlige.

⚠ ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Filtersystemerne kan blive opvarmet under driften, og i forbindelse med brændbare eller alkoholholdige stoffer kan de bryde i brand.

- ▶ Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på støvposen eller filtrene.
- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.

⚠ ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

Forhindring af materielle skader

Overhold disse anvisninger for at undgå materielle skader på apparatet, tilbehør eller andre genstande.

OBS!

Motoren kan i så fald blive beskadiget af smuds.

- ▶ Brug aldrig apparatet uden støvpose.

Miljøbeskyttelse og besparelse

Skån miljøet ved at bruge apparatet ressourceskånsomt, og bortskaf genanvendelige materialer korrekt.

Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- ▶ Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.

Udpakning og kontrol

Læs her, hvad du skal være opmærksom på i forbindelse med udpakningen.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transport-skader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

Bemærk: Afhængigt af udstyr leveres apparatet med yderligere tilbehør.

→ Fig. 1

A	Universalgulvmundstykke ¹
B	Teleskoprør ¹
C	Håndgreb med slange ¹
D	Støvpose
E	Motorbeskyttelsesfilter

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

F	HEPA hygiejnefilter ¹
G	Tilbehørsholdere ¹
H	Boremundstykke ¹
I	Fugemundstykker ¹
J	Mundstykke til hårde gulve ¹
K	Polstermundstykker ¹
L	Polstermundstykke med opklappelig børstekrans ¹
M	Madrasmundstykke ¹

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Lær apparatet at kende

Lær apparatets enkeltdele at kende.

Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

Bemærk: Alt efter apparatets type kan der være afvigelse i farve og andre detaljer.




→ Fig. 2



1	Universalgulvmundstykke ¹
2	Teleskoprør med skydemanchet ¹
3	Håndgreb ¹
4	Slange
5	Effektregulator og Tænd/Sluk-knap
6	Parkeringsystem
7	Netledning
8	Frastillingssystem
9	Bagklap
10	Låg

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

11 Bæregreb¹ Afhængigt af apparatets udstyr**Oversigt over betjeningselementer¹**

Her findes en oversigt over apparatets betjeningselementer.

Symbol	Anvendelse
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tænde for apparatet. ■ Slukke for apparatet. ■ Indstille effekt.
min	Støvsugning af gardiner og sarte tekstiler.
	Støvsugning af polstermøbler og puder.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Støvsugning af sarte tæpper. ■ Støvsugning ved ringe tilsmudsning.

Symbol	Anvendelse
	Støvsugning af robuste gulve.
max	Støvsugning af hårde gulve, meget tilsmudsede gulvtæpper og tæppebelagte gulve.
autoControl	Støvsugning af alle overflader.
	Udskiftning af støvpose.

powerSensor Technology¹

Her findes de vigtigste oplysninger om funktionerne.

Med powerSensor Technology¹ arbejder apparatet med sin optimale effekt. Funktionen er automatisk aktiv.**Tip:** Anvend de foreskrevne støvposer for at spare endnu mere på energien.**Tilbehør**

Anvend originalt tilbehør. Det er tilpasset til apparatet. Her findes en oversigt over tilbehør til apparatet og dets anvendelse.

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Brug
Udskiftningsfilterpakke	VZ41FGALL	Opsamling af opsuget materiale.
Motorbeskyttelsesfilter	VZ02MSF	Beskyttelse af motoren mod tilsmudsning.
HEPA hygiejnefilter	VZ154HFB	Rensning af udblæsningsluft.
Mundstykke til hårde gulve med børstekrans	VZ123HD	Støvsugning af hårde gulve.
Mundstykke til hårde gulve	VZ124HD	Støvsugning af hårde gulve og gulvtæpper.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Inden den første ibrugtagning

Foretag grundindstillingerne. Rengør apparatet og tilbehøret.

Samle apparatet

1. Sæt håndgrebet på støvsugerrøret, og lad det gå i indgreb.
→ Fig. **3**
2. Lad slangestudsens gå i indgreb i sugeåbningen i låget.
→ Fig. **4**
3. Forbind håndgrebet med teleskoprøret.
4. Forbind teleskoprøret med mundstykket.
→ Fig. **5**
5. Sæt tilbehørsholderen¹ på teleskoprøret.
→ Fig. **6**
6. Sæt fugemundstykket¹ på tilbehørsholderen¹ nedefra.
→ Fig. **6**
7. Sæt børstekransen¹ på polstermundstykket¹.
→ Fig. **7**
8. Sæt polstermundstykket¹ med børstekransen¹ på tilbehørsholderen¹ oppefra.
→ Fig. **6**

Generel betjening

Her findes de vigtigste oplysninger om betjening af apparatet.

Indstilling af teleskoprør

1. Frigør teleskoprørets låsning.

2. Indstil den ønskede længde af teleskoprøret.
→ Fig. **8**

Tænde for apparatet

1. Hold i netstikket, og træk ledningen ud til den ønskede længde.
2. Sæt netstikket i stikkontakten.
3. Tryk på **⓪**.
→ Fig. **9**

Slukke apparatet

1. Tryk på **⓪**.
2. Træk netstikket ud.
3. Træk kort i netledningen, og slip den igen.
- ✓ Ledningen ruller sig automatisk op.

Transport af apparatet

1. Sluk for apparatet.
2. Stil apparatet lodret.
3. Skyd hagen på gulvmundstykket ind i udsparingen på støvsugerens underside.
→ Fig. **10**
4. Transporter apparatet udenom forhindringer ved at holde det i håndgrebet.

Indstille effekt¹

Effekten kan indstilles trinløst.

1. Drej effektregulatoren hen på det ønskede trin.
→ "Oversigt over betjeningselementer¹", Side 58
2. Drej teleskoprøret med den sekundære luftregulator til den ønskede position.
→ Fig. **11**

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Indstille gulvmundstykke

- ▶ Indstil gulvmundstykket til den ønskede gulvtype.
→ Fig. **12**

Oversigt over gulvmundstykkets indstillinger

Her findes en oversigt over gulvmundstykkets indstillinger.

Symbol	Anvendelse
	Støvsugning af gulvtæpper og tæppebelagte gulve.
	Støvsugning af hårde gulve og parketgulve.

Støvsugning med tilbehør

1. Sæt det ønskede mundstykke på teleskoprøret eller på håndgrebet.
2. Tag det anvendte mundstykke af teleskoprøret eller håndtaget efter brug.

Frastilling af apparatet eller parkering

1. Sluk for apparatet.
2. Brug frastillingssystemet på undersiden af apparatet ved længere pauser i støvsugningen.
→ Fig. **10**
3. Brug parkeringssystemet ved korte pauser i støvsugningen.
→ Fig. **13**

Adskille apparatets dele

1. Adskil forbindelsen mellem teleskoprøret og håndgrebet.
→ Fig. **14**
2. Tryk de to låsetappe sammen.
3. Træk slangen ud af apparatet.
→ Fig. **15**

Rengøring og pleje

Motorbeskyttelse

Pas på, at der ikke kommer smuds ind i motoren.

OBS!

Motoren kan i så fald blive beskadiget af smuds.

- ▶ Brug aldrig apparatet uden støvpose.

Rensning af motorbeskyttelsesfilter

Tip: For at opnå det optimale resultat af støvsugningen skal motorbeskyttelsesfiltret bankes rent eller vaskes med regelmæssige mellemrum. For at apparatet skal kunne opnå den fulde sugeseffekt, skal motorbeskyttelsesfiltret rengøres eller udskiftes efter støvsugning af meget fine støvpartikler.

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud.
3. Åbn låget.
→ Fig. **16**
4. Træk i laskerne i siden for at frigøre motorbeskyttelsesfiltret fra indgrebet.
→ Fig. **17**
5. Træk motorbeskyttelsesfiltret ud i pilens retning.
6. Rengør motorbeskyttelsesfiltret ved at banke det rent.
7. Ved kraftig tilsmudsning kan motorbeskyttelsesfiltret også vaskes rent.
→ Fig. **18**
8. Lad derefter filtret tørre i mindst 24 timer.
9. Rengør apparatet og tilbehørsdele med et almindeligt rengøringsmiddel til kunststof.

10. Rengør om nødvendigt støvrummet ved hjælp af en anden støvsuger eller med en tør støveklud eller støvpensel.
11. Sæt motorbeskyttelsesfiltret på plads igen, når det er rengjort.
12. Lad motorbeskyttelsesfiltret gå ind-greb foroven.
13. Luk låget.

Rengøring af micro-hygiejne-udblæsningsfilter¹

Tip: For at opnå det optimale resultat af støvsugningen skal micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹ rengøres eller udskiftes én gang om året. For at apparatet skal kunne opnå den fulde sugeseffekt, skal micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹ rengøres eller udskiftes efter støvsugning af meget fine støvpartikler.

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud.
3. Åbn bagklappen.
4. Tryk lukkelasken pilens retning.
→ Fig. 19
5. Frigør filterholderens låseanordning.
6. Tag filterskummet¹ og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹ ud af filterholderen.
→ Fig. 20
7. Bank filterskummet¹ og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹ rene.
8. Ved kraftig tilsmudsning kan filterskummet¹ og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹ vaskes rene.
→ Fig. 21
9. Lad filterskummet¹ og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹ tørre i mindst 24 timer.

10. Sæt filterskummet¹ og micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹ på plads i filterholderen igen.
11. Sæt filterholderen ind i apparatet.
12. Luk bagklappen.

Rengøring af HEPA hygiejnefilter¹

Bemærk: Filtrets virkning bevares uafhængigt af en evt. farveændring af filtrets overflade.

Tips

- For at opnå et optimalt effektniveau skal HEPA hygiejnefilteret¹ rengøres én gang om året. For at apparatet skal kunne opnå den fulde sugeseffekt, skal HEPA hygiejnefilteret¹ rengøres efter støvsugning af meget fine støvpartikler.
 - Hvis filterenheden skal rengøres endnu mere grundigt, kan den også vaskes i vaskemaskinen. Læg filterenheden i en vaskepose for at skåne resten af vasketøjet. Vask filterenheden på 30 °C ved skånevask, og indstil den laveste centrifugeringshastighed.
1. Sluk for apparatet.
 2. Træk netstikket ud.
 3. Åbn bagklappen.
 4. Tryk lukkelasken pilens retning.
 5. Frigør HEPA hygiejnefilteret¹.
 6. Tag HEPA hygiejnefilteret¹ ud af apparatet.
→ Fig. 19
 7. Bank filterenheden ren.
 8. Vask filterenheden under rindende vand.
→ Fig. 22
 9. Lad HEPA hygiejnefilteret¹ tørre i mindst 24 timer.
 10. Sæt HEPA hygiejnefilteret¹ ind i apparatet.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

11. Luk bagklappen.

Udskiftning af støvpose

Hvis filterskiftindikatoren lyser vedvarende, når mundstykket er løftet fra gulvet og ved højeste effektrin, skal støvposen udskiftes.

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud.
3. Tryk på låsearmen for at åbne låget.
4. Træk i lukkelasken for at lukke støvposen.
5. Tag den fyldte støvpose ud af holderen.
→ Fig. **23**
6. Smid den fyldte støvpose væk.
7. Skyd den nye støvpose ind i holderen, til det kan mærkes, at den går i indgreb.
→ Fig. **24**
Knæk ikke støvposen.
8. Luk låget.
Pas på, at støvposen ikke kommer i klemme, når låget lukkes. Låget kan kun lukkes, når der er sat en støvpose i.

Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlafhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.

Funktionsfejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning af fejl
Apparatet virker ikke.	Filterskiftindikatoren lyser.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Udskift støvposen. → "<i>Udskiftning af støvpose</i>", Side 62
Husets sikring udløser, når der tændes for apparatet.	Der anvendes flere apparater på samme tid i et strømnet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktiver husets sikring. 2. Indstil det laveste effekttrin. → "<i>Indstille effekt</i>", Side 59 3. Tænd for apparatet. → "<i>Tænde for apparatet</i>", Side 59
Sugeeffekten forringes.	Mundstykke, teleskoprør eller slange er tilstoppet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skil apparatets dele ad. → "<i>Adskille apparatets dele</i>", Side 60 2. Fjern tilstopningen.
	Støvposen er fyldt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Udskift støvposen. → "<i>Udskiftning af støvpose</i>", Side 62
	HEPA hygiejnefiltret er tilstoppet. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengør HEPA hygiejnefiltret¹. → "<i>Rengøring af HEPA hygiejnefilter</i>", Side 61
	Micro-hygiejne-udblæsningsfiltret er tilstoppet. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengør micro-hygiejne-udblæsningsfiltret¹. → "<i>Rengøring af micro-hygiejne-udblæsningsfilter</i>", Side 61

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Mange problemer kan du selv afhjælpe ved hjælp af informationerne om fejlafhjælpning i denne vejledning eller på vores hjemmeside. Kontakt vores kundeservice, hvis det ikke er tilfældet.

Vi garanterer, at dit apparat reparerer med originale reservedele af uddannede teknikere i tilfælde af garanti og efter udløb af producentgarantien. Detaljerede informationer om garanti-perioden og garantibetingelserne i dit land fås hos vores kundeservice, din forhandler eller på vores hjemmeside.

Hav apparatets produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) parat, hvis du kontakter kundeservice.

Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)

Produktnummeret (E-Nr.) og fabrikationsnummeret (FD-Nr.) findes på apparatets typeskilt.

Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

Garantibetingelser

Du har krav på garanti for dit apparat iht. de efterfølgende betingelser.

På dette apparat yder Siemens 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning. Indsendelse til reparation Skulle Deres Siemens apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhet	66	Rengjøring av mikro-hygiene- utblåsningsfilteret ¹	72
Generelle merknader.....	66	Rengjøring av HEPA hygienefilteret ¹	72
Korrekt bruk	66	Bytte støvpose.....	72
Begrensning av brukerkretsen	66	Utbedring av feil	74
Sikkerhetsanvisninger	66	Funksjonsfeil.....	74
Unngå materielle skader	67	Transport, oppbevaring og avfallsbehandling	75
Miljøvern og innsparing	68	Avfallsbehandling av gammelt apparat	75
Avfallsbehandling av emballasje....	68	Kundeservice	75
Pakke ut og kontrollere	68	Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)	75
Leveringsomfang	68	Garantibetingelser	75
Bli kjent med	68		
Apparat.....	68		
Oversikt over betjeningselementer ¹	69		
powerSensor Technology ¹	69		
Tilbehør	69		
Før første gangs bruk	70		
Montering av apparatet.....	70		
Grunnleggende betjening	70		
Innstilling av teleskoprøret	70		
Slå på apparatet.....	70		
Slå av apparatet	70		
Transport av apparatet.....	70		
Regulere effekten ¹	70		
Innstilling av gulvmunnstykke.....	70		
Oversikt over innstillingene til gulvmunnstykket.....	71		
Støvsuging med tilbehør	71		
Utkobling og oppbevaring av apparatet	71		
Demontering av apparatet	71		
Rengjøring og pleie	71		
Motorvern	71		
Rengjøring av motorfilteret.....	71		

¹ Avhengig av apparatets utstyr



Sikkerhet

Ta hensyn til informasjonen om temaet sikkerhet, slik at du kan bruke apparatet trygt.

Generelle merknader

Her finner du generell informasjon om denne veiledningen.

- Les nøye gjennom denne veiledningen. Det er en forutsetning for å kunne bruke maskinen sikkert og effektivt.
- Denne veiledningen er rettet mot brukeren av apparatet.
- Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene.
- Kontroller maskinen etter at du har pakket den ut. Ikke koble til maskinen dersom den har transportskader.

Korrekt bruk

Følg merknadene om forskriftsmessig bruk for å bruke apparatet trygt og riktig.

Apparatet må kun brukes:

- i henhold til denne bruksanvisningen.
- i en høyde på maks. 2000 m over havet.

Begrensning av brukerkretsen

Unngå risiko for barn og personer med nedsatt funksjonsevne. Barn må ikke få leke med maskinen.

Sikkerhetsanvisninger

Følg disse sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.



ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

- En vaskemaskin med skader eller en strømlledning med skader er farlig.
 - ▶ Bruk aldri maskinen hvis den har skader.
 - ▶ Ta kontakt med kundeservice. → *Side 75*
 - ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.

- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.
 - ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
 - ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- Hvis isolasjonen på strømledningen er skadet, er dette farlig.
 - ▶ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
 - ▶ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
 - ▶ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- Ukyndige installasjoner er farlig.

⚠ ADVARSEL – Fare for forbrenning!

Filtersystemene kan bli varme under bruk og ta fyr i kombinasjon med brennbare eller alkoholholdige stoffer.

- ▶ Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på støvposen og filteret.
- ▶ Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.

⚠ ADVARSEL – Fare for kvelning!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

Unngå materielle skader

Følg disse anvisningene for å unngå materielle skader på apparatet, tilbehøret eller andre gjenstander.

OBS!

- Smuss i motoren kan gi motorskader.
- ▶ Bruk aldri apparatet uten støvpose.

Miljøvern og innsparing

Vern om miljøet ved å bruke apparatet på en ressurs sparende måte og ved å avfallsbehandle resirkulerbare materialer forskriftsmessig.

Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- ▶ Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.

Pakke ut og kontrollere

Her får du vite om det du må ta hensyn til under utpakkingen.

Leveringsomfang

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

Merknad: Apparatet leveres med ytterligere tilbehør, avhengig av utstyr.

→ Fig. 1

A	Omstillbart gulvmunnstykke ¹
B	Teleskoprør ¹
C	Håndtak med slange ¹
D	Støvpose

¹ Avhengig av apparatets utstyr

E	Motorfilter
F	HEPA hygienefilter ¹
G	Tilbehørsholder ¹
H	Boremunnstykke ¹
I	Fugemunnstykker ¹
J	Munnstykker for harde gulv ¹
K	Møbelmunnstykker ¹
L	Møbelmunnstykke med børstekrans som kan festes med klips ¹
M	Madrassmunnstykke ¹

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Bli kjent med

Bli kjent med apparatets komponenter.

Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

Merknad: Det kan forekomme enkelte forskjeller i farger og detaljer mellom de ulike apparattypene.

→ Fig. 2

1	Omstillbart gulvmunnstykke ¹
2	Teleskoprør med skyvemansjett ¹
3	Håndtak ¹
4	Slange
5	Effektregulator og av/på-bryter
6	Oppbevaringsstøtte
7	Strømledning
8	Oppbevaringsstøtte



¹ Avhengig av apparatets utstyr




9	Klaff bak
10	Lokk
11	Bærehåndtak

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Oversikt over betjeningselementer¹

Her finner du en oversikt over apparatets betjeningselementer.

Symbol	Bruk
	<ul style="list-style-type: none"> Slå på apparatet. Slå av apparatet. Regulere effekten.
min	Støvsuging av gardiner og ømfintlige tekstiler.
	Støvsuging av polstrede møbler og puter.

Symbol	Bruk
	<ul style="list-style-type: none"> Støvsuging av ømfintlige tepper. Støvsuging av små tilsmussinger.
	Støvsuging av robuste gulvbelegg.
max	Støvsuging av harde gulv, sterkt tilsmussede tepper og teppegulv.
autoControl	Støvsuging av alle overflater.
	Bytte støvpose.

powerSensor Technology¹

Her får du vite det sentrale om virkemåten.

Med powerSensor Technology¹ går apparatet på optimalt ytelsesnivå. Funksjonen er aktivert automatisk.

Tips: Bruk de støvposene som er oppgitt, da sparer du strøm i tillegg.

Tilbehør

Bruk original-tilbehør. Dette er tilpasset ditt apparat. Her får du en oversikt over apparatets tilbehør og riktig bruk av dette.

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Bruk
Reservefilterpakke	VZ41FGALL	Tar opp smussen.
Motorfilter	VZ02MSF	Beskytter motoren mot tilsmussing.
HEPA hygienefilter	VZ154HFB	Rengjør avtrekksluften.
Munnstykke for harde gulv med børstekrans	VZ123HD	Støvsuging av harde gulv.
Munnstykke for harde gulv	VZ124HD	Støvsuging av harde gulv og tepper.

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Før første gangs bruk

Utfør grunninnstillingene. Rengjør apparatet og tilbehøret.

Montering av apparatet

1. Sett håndtaket på slangen slik at det smekker på plass.
→ Fig. **3**
2. Lås slangestussen på plass i sugeåpningen til lokket.
→ Fig. **4**
3. Koble håndtaket til teleskoprøret.
4. Koble teleskoprøret til gulvmunnstykket.
→ Fig. **5**
5. Sett tilbehørsholderen¹ på teleskoprøret.
→ Fig. **6**
6. Sett fugemunnstykket¹ nedenfra på tilbehørsholderen¹.
→ Fig. **6**
7. Sett børstekransen¹ på møbelmunnstykket¹.
→ Fig. **7**
8. Sett møbelmunnstykket¹ med børstekransen¹ ovenfra på tilbehørsholderen¹.
→ Fig. **6**

Grunnleggende betjening

Her får du vite det viktigste om betjening av apparatet.

Innstilling av teleskoprøret

1. Lås opp teleskoprøret.
2. Still inn ønsket lengde av teleskoprøret.
→ Fig. **8**

Slå på apparatet

1. Ta tak i støpselet, og trekk ledningen ut så langt som nødvendig.
2. Koble støpselet til stikkontakten.
3. Trykk på **⓪**.
→ Fig. **9**

Slå av apparatet

1. Trykk på **⓪**.
2. Trekk ut støpselet.
3. Trekk strømledningen lett til deg, og slipp den.
✓ Ledningen kveiles automatisk opp.

Transport av apparatet

1. Slå av apparatet.
2. Sett støvsugeren slik at den står oppreist.
3. Skyv kroken på gulvmunnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.
→ Fig. **10**
4. Transporter apparatet med håndtaket for å løfte det over hindringer.

Regulere effekten¹

Du kan regulere effekten trinnløst.

1. Vri effektbryteren til ønsket nivå.
→ "Oversikt over betjeningselementer", Side 69
2. Vri teleskoprøret med regulatoren for tilleggsluft til ønsket posisjon.
→ Fig. **11**



Innstilling av gulvmunnstykke

- ▶ Still inn gulvmunnstykket til ønsket gulvtype med bryteren.
→ Fig. **12**

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Oversikt over innstillingene til gulvmunnstykket

Her finner du en oversikt over innstillingene til gulvmunnstykket.

Symbol	Bruk
	Støvsuging av tepper og teppegulv.
	Støvsuging av harde gulv og parkettgulv.

Støvsuging med tilbehør

1. Sett ønsket tilbehør på teleskoprøret eller håndtaket.
2. Fjern munnstykket fra teleskoprøret eller håndtaket etter bruk.

Utkobling og oppbevaring av apparatet

1. Slå av apparatet.
2. Hvis ikke støvsugeren skal brukes på lang tid, kan du bruke oppbevaringsstøtten på undersiden av støvsugeren. → Fig. **10**
3. Ved korte pauser under støvsugingen kan du bruke parkeringsstøtten. → Fig. **13**

Demontering av apparatet

1. Koble teleskoprøret fra håndtaket. → Fig. **14**
2. Trykk sammen begge låsetappene.
3. Trekk slangen ut av apparatet. → Fig. **15**

Rengjøring og pleie

Motorvern

Pass på at det ikke kommer smuss i motoren.

OBS!

Smuss i motoren kan gi motorskader.
► Bruk aldri apparatet uten støvpose.

Rengjøring av motorfilteret

Tips: For optimale støvsugeresultater må motorfilteret regelmessig bankes ut eller vaskes. Rengjør eller bytt ut motorfilteret etter at du har støvsugd fine støvpartikler for å garantere sugekraften til apparatet.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet.
3. Åpne lokket.
→ Fig. **16**
4. Trekk i tappene på siden for å løsne motorfilteret fra sperren.
→ Fig. **17**
5. Trekk ut motorfilteret i pilens retning.
6. Bank ut motorfilteret.
7. Ved sterk tilsmussing må motorfilteret vaskes.
→ Fig. **18**
8. La filteret tørke i minst 24 timer.
9. Du kan rengjøre apparatet og tilbehørsdelene med vanlig plastrensmiddel.
10. Rengjør støvrommet med en annen støvsuger, eller med en tørr støvklut eller støvpensel.
11. Sett motorfilteret inn i apparatet etter rengjøring.
12. Lås motorfilteret på plass øverst.
13. Lukk lokket.

Rengjøring av mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹

Tips: For optimale støvsugeresultater må mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹ rengjøres eller byttes ut én gang i året. Rengjør eller bytt ut mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹ etter at du har støvsugd fine støvpartikler for å garantere sugekraften til apparatet.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet.
3. Åpne klaffen bak.
4. Trykk lukkefliken i pilens retning.
→ Fig. 19
5. Lås opp filterholderen.
6. Fjern filterskummet¹ og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹ fra filterholderen.
→ Fig. 20
7. Bank ut filterskummet¹ og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹.
8. Ved sterk tilsmussing må du vaske filterskummet¹ og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹.
→ Fig. 21
9. La filterskummet¹ og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹ tørke i minst 24 timer.
10. Sett filterskummet¹ og mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹ inn i filterholderen.
11. Sett filterholderen inn i apparatet.
12. Lukk klaffen bak.

Rengjøring av HEPA hygienefilteret¹

Merknad: Filteret fungerer like godt selv om overflaten på filteret skulle bli misfarget.

Tips

- For et optimalt effektivnivå må HEPA hygienefilteret¹ rengjøres én gang i året.

Rengjør HEPA hygienefilteret¹ etter at du har støvsugd fine støvpartikler for å garantere sugekraften til apparatet.

- For en mer grundig rengjøring av filterenheten kan den også vaskes i vaskemaskinen. Legg filterenheten i en vaskepose for å beskytte resten av klesvasken. Vask filterenheten på 30 °C med skåneprogram, og bruk det laveste sentrifugetrinnet.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet.
3. Åpne klaffen bak.
4. Trykk lukkefliken i pilens retning.
5. Lås opp HEPA hygienefilteret¹.
6. Fjern HEPA hygienefilteret¹ fra apparatet.
→ Fig. 19
7. Bank ut filterenheten.
8. Vask filterenheten under rennende vann.
→ Fig. 22
9. La HEPA hygienefilteret¹ tørke i minst 24 timer.
10. Sett HEPA hygienefilteret¹ inn i apparatet.
11. Lukk klaffen bak.

Bytte støvpose

Hvis filterskiftindikatoren lyser kontinuerlig når munnstykket er løftet opp ved høyeste effekttrinnet, må støvposen byttes.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet.
3. Trykk på låsehendelen for å åpne lokket.

¹ Avhengig av apparatets utstyr

4. Trekk i lukkefliken for å lukke støvposen.
5. Fjern den fulle støvposen fra holderen.
→ Fig. **23**
6. Kast den fulle støvposen.
7. Skyv den nye støvposen inn i holderen til du merker at den går i inngrep.
→ Fig. **24**
Ikke la det komme knekk på støvposen.
8. Lukk lokket.
Pass på at støvposen ikke klemmes inn når du lukker lokket. Lokket går bare igjen når det er satt i støvpose.

Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.

Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring av feil
Apparatet virker ikke.	Filterskiftindikatoren lyser.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bytt støvposen. → "Bytte støvpose", Side 72
Hussikringen går når apparatet kobles inn.	Det brukes flere apparater samtidig i ett strømnnett.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå på hussikringen. 2. Still inn det laveste effekttrinnet. → "Regulere effekten", Side 70 3. Slå på apparatet. → "Slå på apparatet", Side 70
Sugekraften avtar.	Munnstykket, teleskoprøret eller slangen er tilstoppet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demonter apparatet. → "Demontering av apparatet", Side 71 2. Fjern tilstoppingen.
	Støvposen er full.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bytt støvposen. → "Bytte støvpose", Side 72
	HEPA hygienefilteret er tilstoppet. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengjør HEPA hygienefilteret¹. → "Rengjøring av HEPA hygienefilteret", Side 72
	Mikro-hygiene-utblåsningsfilteret er tilstoppet. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengjør mikro-hygiene-utblåsningsfilteret¹. → "Rengjøring av mikro-hygiene-utblåsningsfilteret", Side 72

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Transport, oppbevaring og avfallsbehandling

Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

- ▶ Kvitt deg med apparatet på miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)

Du finner produktnummeret (E-Nr.) og produksjonsnummeret (FD) på apparatets typeskilt.

Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

Garantibetingelser

Du har krav på garanti i samsvar med vilkårene nedenfor.

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Kundeservice

Mange problemer kan du løse selv ved å bruke informasjonen om utbedring av feil i denne bruksanvisningen eller på våre nettsider. Hvis dette ikke er tilfelle, må du ta kontakt med vår kundeservice.

Vi sørger for at apparatet repareres med original-reservedeler av opplærte teknikere fra kundeservice, innenfor garantitiden og etter at produsentens garanti er utløpt.

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.

Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) for apparatet.

Innehållsförteckning

Säkerhet	77	Rengöra Micro-Hygiene- utblåsfiltret ¹	82
Allmänna anvisningar	77	Rengöra HEPA-hygienfiltret ¹	83
Användning för avsett ändamål	77	Byta dammsugarpåse	83
Begränsning av användarkretsen.....	77	Avhjälpning av fel	84
Säkerhetsanvisningar	77	Funktionsfel	84
Förhindra sakskador	78	Transport, lagring och avfallshantering	85
Miljöskydd och sparsamhet	79	Omhändertagande av begagnade apparater	85
Förpackningsmaterialet.....	79	Kundtjänst	85
Uppackning och kontroll	79	Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)	85
Medföljande tillbehör.....	79	Garantivillkor.....	85
Lär känna	79		
Enhet	79		
Översikt, kontroller ¹	80		
powerSensor-teknik ¹	80		
Tillbehör	80		
Före första användningen	80		
Montera enheten	80		
Användningsprincip	81		
Ställa in teleskopröret.....	81		
Slå på enheten	81		
Slå av enheten.....	81		
Transportera enheten	81		
Ställa in sugeffekten ¹	81		
Ställa in golvmunstycket.....	81		
Översikt, golvmunstyckesintällningar	81		
Dammsuga med tillbehör.....	81		
Ställa undan och parkera enheten.....	82		
Demontera enheten.....	82		
Rengöring och skötsel	82		
Motorskydd.....	82		
Rengöra motorskyddsfiltret	82		

¹ Allt efter apparatens utrustning



Säkerhet

Följ informationen om säkerhet så att du använder apparaten på ett säkert sätt.

Allmänna anvisningar

Här hittar du allmän information om bruksanvisningen.

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Först därefter kan du använda apparaten säkert och effektivt.
- Denna bruksanvisning riktar sig till den som använder apparaten.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och varningstexterna.
- Kontrollera apparaten efter upppackningen. Anslut inte apparaten om den har transportskador.

Användning för avsett ändamål

För att använda enheten säkert och rätt måste du följa anvisningarna om avsedd användning.

Använd bara enheten:

- enligt denna bruksanvisning.
- upp till max. 2000°möh.

Begränsning av användarkretsen

Förhindra risker för barn och utsatta personer.
Låt inte barn leka med enheten.

Säkerhetsanvisningar

Följ säkerhetsanvisningarna när du använder enheten.

VARNING – Risk för elstöt!!

- Skadad maskin eller sladd är farligt.
 - ▶ Använd aldrig en skadad maskin.
 - ▶ Ring service! → *Sida 85*
 - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.

- Risk för stötar om fukt tränger in.
 - ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
 - ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- Skadad sladdisolering är farligt.
 - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
 - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
 - ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- Felinstallationer är farliga.

⚠ VARNING – Risk för brännskador!

Filtersystemen blir varma vid användning och kan börja brinna vid kombination med brännbara eller alkoholhaltiga ämnen.

- ▶ Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på dammsugarpåse och filter.
- ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.

⚠ VARNING – Risk för kvävning!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Förhindra sakskador

Följ anvisningarna, så undviker du sakskador på enhet, tillbehör och andra föremål.

OBS.!

Kommer det smuts i motorn kan den bli skadad.

- ▶ Använd aldrig enheten utan dammsugarpåse.

Miljöskydd och sparsamhet

Skona miljön genom att använda apparaten resursbesparande och omhändertata återanvändningsbara material korrekt.

Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- ▶ Källsortera och omhändertata de olika beståndsdelarna. Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.

Uppackning och kontroll

Här får du veta vad du måste tänka på vid uppackningen.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

Anmärkning: Enheten levereras med extratillbehör beroende på utförandet.

→ Figur 1

A	ställbart golvmunstycke ¹
B	Teleskoprör ¹
C	Handtag med slang ¹
D	Dammsugarpåse
E	Motorskyddsfilt
F	HEPA-hygienfilter ¹
G	Tillbehörshållare ¹

¹ Allt efter apparatens utrustning

H	Borrmunstycke ¹
I	Fogmunstycken ¹
J	Munstycken för hårda golv ¹
K	Dynmunstycken ¹
L	Dynmunstycke med snäppfäst borstkrans ¹
M	Madrassmunstycke ¹

¹ Allt efter apparatens utrustning

Lär känna

Lär dig enhetens komponenter.

Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

Anmärkning: Det kan förekomma avvikelser i färg och specifikation beroende på enhetstypen.





→ Figur 2


1	ställbart golvmunstycke ¹
2	Teleskoprör med skjutmuff ¹
3	Handtag ¹
4	Slang
5	Sugeffektinställning och PÅ/AV-knapp
6	Munstycksparkering
7	Sladd
8	Stöd
9	Baklucka
10	Lock
11	Bärhandtag

¹ Allt efter apparatens utrustning

Översikt, kontroller¹

Här hittar du en översikt över enhetens kontroller.

Symbol	Användning
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Slå på enheten. ■ Slå av enheten. ■ Ställ in sugeffekten.
min	Dammsuga gardiner och ömtåliga textilier.
	Dammsuga dynor och kuddar.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dammsuga ömtåliga mattor. ■ Dammsuga lättsmutsat.
	Dammsuga robusta golvbeläggningar.

Symbol	Användning
max	Dammsuga hårda golv, jättesmutsiga mattor och heltäckningsmattor.
autoControl	Dammsuga alla ytor.
	Byta dammsugarpåse.

powerSensor-teknik¹

Här får du reda på allt väsentligt om funktionssättet.

powerSensor-tekniken¹ gör att enheten går med optimal effekt. Funktion är automatiskt på.

Tips Använd angiven dammsugarpåse för att spara mer effekt.

Tillbehör

Använd originaltillbehör. De är anpassade till din apparat. Här får du en överblick över apparatens tillbehör och hur du använder dem.

Tillbehör	Tillbehörsnummer	Användning
Reservfilterpack	VZ41FGALL	Tar upp dammsuget skräp.
Motorskyddsfilter	VZ02MSF	Skyddar motorn mot smuts.
HEPA-hygienfilter	VZ154HFB	Renar utblåset.
Munstycke för hårda golv med borstkrans	VZ123HD	Dammsuger hårda golv.
Munstycke för hårda golv	VZ124HD	Dammsuger hårda golv och mattor.

Före första användningen

Gör grundinställningarna. Rengör apparaten och tillbehören.

Montera enheten

1. Sätt på och snäpp fast handtaget på slangen.
→ Figur **3**
2. Snäpp fast slangkopplingen i öppningen i locket.
→ Figur **4**

¹ Allt efter apparatens utrustning

3. Sätt ihop handtag och teleskoprör.
4. Sätt ihop teleskoprör och golvmunstycke.
→ Figur **5**
5. Sätt tillbehörshållaren¹ på teleskopröret.
→ Figur **6**
6. Sätt i fogmunstycket¹ underifrån på tillbehörshållaren¹.
→ Figur **6**
7. Sätt borstkransen¹ på dynmunstycket¹.
→ Figur **7**
8. Sätt i dynmunstycket¹ med borstkransen¹ ovanifrån på tillbehörshållaren¹.
→ Figur **6**


Användningsprincip

Här får du veta det väsentligaste om hur du använder enheten.


Ställa in teleskopröret

1. Frigör teleskopröret.
2. Ställ in den teleskoprörslängd du vill ha.
→ Figur **8**

Slå på enheten

1. Ta tag i kontakten och dra ut så långt du vill ha.
2. Sätt kontakten i uttaget.
3. Tryck på .
→ Figur **9**

Slå av enheten

1. Tryck på .
2. Dra ur kontakten.
3. Dra till i sladden och släpp.
- ✓ Sladden rullar upp sig automatiskt.

¹ Allt efter apparatens utrustning

Transportera enheten

1. Slå av enheten.
2. Ställ enheten upprätt.
3. Kroka i golvmunstycket i fästet på enhetens undersida.
→ Figur **10**
4. Bär enheten i bärhandtaget vid hinder.

Ställa in sugeffekten¹

Du kan ställa in sugeffekten steglöst.



1. Vrid sugeffektinställningen till det läge du vill ha.
→ "Översikt, controller", Sida 80
2. Vrid teleskopröret med luftregleringen till det läge du vill ha.
→ Figur **11**

Ställa in golvmunstycket

- ▶ Ställ in golvmunstycket för golvtypen med brytaren.
→ Figur **12**

Översikt, golvmunstyckesintällningar

Här hittar du en översikt över golvmunstyckesintällningarna.

Symbol	Användning
	Dammsuga mattor och heltäckningsmattor.
	Dammsuga hårda golv och parkettgolv.

Dammsuga med tillbehör

1. Sätt på det munstycke du vill ha på teleskopröret eller handtaget.
2. Ta av munstycket från teleskopröret eller handtaget när du är klar.

Ställa undan och parkera enheten

1. Slå av enheten.
2. Använd stödet på enhetens undersida vid längre pauser i dammsugningen.
→ Figur 10
3. Använd munstycksparkeringen vid kortare pauser i dammsugningen.
→ Figur 13

Demontera enheten

1. Ta isär kopplingen mellan teleskoprör och handtag.
→ Figur 14
2. Tryck ihop båda snäpplåsen.
3. Lossa slangen från enheten.
→ Figur 15

Rengöring och skötsel

Motorskydd

Se till så att det inte kommer smuts i motorn.

OBS.!

Kommer det smuts i motorn kan den bli skadad.

- ▶ Använd aldrig enheten utan dammsugarpåse.

Rengöra motorskyddsfiltret

Tips Knacka ur eller tvätta av motorskyddsfiltret med jämna mellanrum för optimalt slutresultat. Rengör eller byt motorskyddsfiltret om du sugit upp findamm, så att enheten bibehåller sin sugeffekt.

1. Slå av enheten.
2. Dra ur kontakten.

3. Öppna locket.
→ Figur 16
4. Dra i sidflikarna för att snäppa loss motorskyddsfiltret.
→ Figur 17
5. Dra ut motorskyddsfiltret i pilens riktning.
6. Knacka ur motorskyddsfiltret.
7. Tvätta ur motorskyddsfiltret om det är jättesmutsigt.
→ Figur 18
8. Låt filtret torka i minst 24 timmar.
9. Torka av enhet och tillbehör med vanlig plastrengöring.
10. Dammsug ur påsutrymmet med en andra enhet eller rengör med torr dammtrasa eller -pensel.
11. Sätt i motorskyddsfiltret i enheten efter rengöringen.
12. Snäpp fast motorskyddsfiltret upptill.
13. Stäng locket.

Rengöra Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹

Tips Rengör eller byt Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹ en gång om året för optimalt slutresultat. Rengör eller byt Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹ om du sugit upp findamm, så att enheten bibehåller sin sugeffekt.

1. Slå av enheten.
2. Dra ur kontakten.
3. Öppna bakluckan.
4. Tryck låsfliken i pilens riktning.
→ Figur 19
5. Lås upp filterhållaren.
6. Ta ut skumfiltret¹ och Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹ ur filterhållaren.
→ Figur 20
7. Knacka ur skumfiltret¹ och Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹.

¹ Allt efter apparatens utrustning

8. Byt skumfilter¹ och Micro-Hygiene-utblåsfilter¹ om de är jättesmutsiga.
→ Figur **21**
9. Låt skumfiltret¹ och Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹ torka i minst 24 timmar.
10. Lägg i skumfiltret¹ och Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹ i filterhållaren.
11. Sätt filterhållaren i enheten.
12. Stäng bakluckan.

Rengöra HEPA-hygienfiltret¹

Anmärkning: Filtereffekten är densamma, även om filterytan blir missfärgad.

Tips

- Rengör HEPA-hygienfiltret¹ en gång om året för optimal effektnivå.
Rengör eller byt HEPA-hygienfilter¹ om du sugit upp findamm, så att enheten bibehåller sin sugeffekt.
 - Du kan maskintvätta filterenheten för noggrannare rengöring. Skydda övrigt tvätfgods genom att lägga filterenheten i en tvättpåse. Tvätta filterenheten med skontvätt på 30°C och ställ in lägsta centrifugeringsvarvtalet.
1. Slå av enheten.
 2. Dra ur kontakten.
 3. Öppna bakluckan.
 4. Tryck låsfliken i pilens riktning.
 5. Frigör HEPA-hygienfiltret¹.
 6. Ta ut HEPA-hygienfiltret¹ ur enheten.
→ Figur **19**
 7. Knacka ur filterenheten.
 8. Skölj ur filterenheten under rinnande vatten.
→ Figur **22**
 9. Låt HEPA-hygienfiltret¹ torka i minst 24 timmar.

10. Sätt i HEPA-hygienfiltret¹ i enheten.
11. Stäng bakluckan.

Byta dammsugarpåse

Byt dammsugarpåse när filterindikeringen lyser konstant med påsatt munstycke och maxeffekt.

1. Slå av enheten.
2. Dra ur kontakten.
3. Tryck på låsspaken för att öppna locket.
4. Dra i låsfliken för att stänga dammsugarpåsen.
5. Ta ut den fulla dammsugarpåsen ur hållaren.
→ Figur **23**
6. Släng den fulla dammsugarpåsen i soporna.
7. Skjut in den nya dammsugarpåsen i hållaren tills den snäpper fast.
→ Figur **24**
Gör inga veck på dammsugarpåsen.
8. Stäng locket.
Se till så att dammsugarpåsen inte blir klämd när du stänger locket. Locket går inte att stänga förrän det sitter en dammsugarpåse i.

¹ Allt efter apparatens utrustning

Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

Funktionsfel

Fel	Orsak	Felavhjälpning
Apparaten fungerar inte.	Filterindikeringen lyser.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Byt dammsugarpåse. → <i>"Byta dammsugarpåse"</i>, Sida 83
Säkringen går när du slår på enheten.	Flera enheter är igång samtidigt på elnätet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå på säkringen i proppskåpet. 2. Ställ in lägsta effektläget. → <i>"Ställa in sugeffekten"</i>, Sida 81 3. Slå på enheten. → <i>"Slå på enheten"</i>, Sida 81
Sugkraften avtar.	Munstycke, teleskoprör eller slang är igensatta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontera enheten. → <i>"Demontera enheten"</i>, Sida 82 2. Ta bort igensättningen.
	Dammsugarpåsen är full.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Byt dammsugarpåse. → <i>"Byta dammsugarpåse"</i>, Sida 83
	HEPA-hygienfiltret är igensatt. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör HEPA-hygienfiltret¹. → <i>"Rengöra HEPA-hygienfiltret"</i>, Sida 83
	Micro-Hygiene-utblåsfiltret är igensatt. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör Micro-Hygiene-utblåsfiltret¹. → <i>"Rengöra Micro-Hygiene-utblåsfiltret"</i>, Sida 82

¹ Allt efter apparatens utrustning

Transport, lagring och avfallshantering

Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

- ▶ Omhändertar apparaten miljömässigt korrekt.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.

Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

Garantivillkor

Du har rätt till garanti för din apparat enligt följande villkor.

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Kundtjänst

Du kan avhjälpa många problem själv med hjälp av informationen om felavhjälpning i den här bruksanvisningen eller på vår webbplats. Om detta inte är fallet kan du vända dig till vår kundtjänst.

Vi ser till att din maskin blir reparerad med originalreservdelar och av utbildade kundtjänsttekniker vid garantiarbeten och efter tillverkargarantins utgång.

Detaljinformation om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos vår kundtjänst, din återförsäljare eller på vår webbplats.

När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Sisällysluettelo

Turvallisuus	87	Micro-Hygiene-	
Yleisiä ohjeita	87	poistoilmansuodattimen	
Määräyksenmukainen käyttö.....	87	puhdistaminen ¹	93
Käyttäjien rajoitukset	87	HEPA-hygieniasuodattimen	
Turvallisuusohjeet.....	87	puhdistaminen ¹	93
Esinevahinkojen välttäminen	88	Pölypussin vaihto	94
Ympäristönsuojelu ja säästö	89	Toimintahäiriöiden	
Pakkausmateriaalin hävittäminen...	89	korjaaminen	95
Pakkauksesta purkaminen ja		Toimintahäiriöt	95
tarkastus	89	Kuljetus, säilytys ja	
Toimituksen sisältö.....	89	hävittäminen	96
Tutustuminen	89	Käytöstä poistetun laitteen	
Laite	89	hävittäminen	96
Yhteenveto valitsimista ¹	90	Huoltopalvelu	96
powerSensor Technology ¹	90	Mallinumero (E-nro) ja	
Varusteet	90	valmistusnumero (FD).....	96
Ennen ensimmäistä käyttöä	91	Takuuehdot.....	96
Laitteen asentaminen	91		
Käytön perusteet	91		
Teleskooppiputken säätö	91		
Laitteen kytkeminen päälle.....	91		
Laitteen kytkeminen pois päältä.....	91		
Laitteen kuljettaminen.....	91		
Tehon säätö ¹	91		
Lattiasuulakkeen säätö.....	92		
Yhteenveto lattiasuulakkeen			
säädöistä	92		
Imurointi lisävarusteen avulla	92		
Laitteen säilyttäminen ja			
pysäyttäminen tauon ajaksi.....	92		
Laitteen irrottaminen.....	92		
Puhdistus ja hoito	92		
Moottorinsuoja.....	92		
Moottorinsuojasuodattimen			
puhdistus	92		

¹ Laitteen varustuksesta riippuen



Turvallisuus

Noudata turvallisuuteen liittyviä ohjeita, jotta laitteen käyttö on turvallista.

Yleisiä ohjeita

Tästä löydät tätä ohjetta koskevia yleisiä tietoja.

- Lue tämä ohje huolellisesti. Vain silloin voit käyttää laitetta turvallisesti ja taloudellisesti.
- Tämä ohje on tarkoitettu laitteen käyttäjälle.
- Noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia.
- Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Määräyksenmukainen käyttö

Noudata määräyksenmukaista käyttöä koskevia ohjeita, jotta voit käyttää laitetta turvallisesti ja oikein.

Käytä laitetta vain:

- tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.

Käyttäjien rajoitukset

Vältä lapsiin ja apua tarvitseviin henkilöihin kohdistuvat riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Turvallisuusohjeet

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun käytät laitetta.

VAROITUS – Sähköiskun vaara!

- Viallinen laite tai verkkojohto on vaarallinen.
 - ▶ Älä käytä viallista laitetta.
 - ▶ Soita huoltopalveluun. → *Sivu 96*
 - ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.
 - ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
 - ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.

- Verkkojohdon viallinen eristys on vaarallinen.
 - ▶ Varmista, verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
 - ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin reunoihin.
 - ▶ Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.

⚠ VAROITUS – Palovammojen vaara!

Suodatinjärjestelmät voivat lämmitä käytössä ja syttyä palavien ja alkoholipitoisten aineiden yhteydessä palamaan.

- ▶ Älä päästä palavia tai alkoholipitoisia aineita pölypussiin ja suodattimiin.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.

⚠ VAROITUS – Tukehtumisvaara!

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Esinevahinkojen välttäminen

Noudata näitä ohjeita, jotta vältät laitteen, lisävarusteiden tai muiden esineiden vahingot.

HUOMIO!

Moottorissa oleva lika voi vaurioittaa moottoria.

- ▶ Älä käytä laitetta ilman pölypussia.

Ympäristönsuojelu ja säästö

Suojele ympäristöä käyttämällä laitetta ympäristöystävällisesti, ja hävitä kierrätettävä materiaali oikein.

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- ▶ Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus

Kerromme tässä, mitä on huomioitava purettaessa laitetta pakkauksesta.

Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

Huom: Laitteen mukana toimitetaan varustuksesta riippuen erilaisia lisävarusteita.

→ Kuva **1**

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | Lattia-/mattosuulake ¹ |
| B | Teleskooppiputki ¹ |
| C | Kädensijat ja letkut ¹ |

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

D	Pölypussi
E	Moottorinsuojasuodatin
F	HEPA-hygieniasuodatin ¹
G	Varustekannatin ¹
H	Poraussuulake ¹
I	Rakosuulakkeet ¹
J	Kovan lattian suulakkeet ¹
K	Huonekalusuulakkeet ¹
L	Huonekalusuulake, johon kiinnitettävä pölyharja ¹
M	Patjasuulake ¹

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Tutustuminen

Tutustu laitteen osiin.

Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

Huom: Värit ja yksityiskohdat saattavat poiketa laitemalleittain.

→ Kuva **2**

1	Lattia-/mattosuulake ¹
2	Teleskooppiputki jossa liukumansetti ¹
3	Kädensija ¹
4	Letku
5	Tehonsäädin ja virtakytkin
6	Taukopidike
7	Verkkoliitäntäjohto
8	Säilytyspidike

¹ Laitteen varustuksesta riippuen



fi Varusteet




9	Takaluukku
10	Kansi
11	Kantokahva

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Yhteenvedo valitsimista¹

Tästä löydät yhteenvedon laitteen valitsimista.

Symboli	Käyttö
	<ul style="list-style-type: none">■ Laitteen kytkeminen päälle.■ Laitteen kytkeminen pois päältä.■ Tehon säätö.
min	Verhojen ja hellävaraista käsittelyä vaativien tekstiilien imurointi.
	Pehmustettujen huonekalujen ja tyynyjen imurointi.

Symboli	Käyttö
	<ul style="list-style-type: none">■ Hellävaraista käsittelyä vaativien mattojen imurointi.■ Vähäisten likamäärien imurointi.
	Karkeiden lattiatpinnoitteiden imurointi.
max	Kovien lattioiden, runsaasti likaantuneiden mattojen ja kokolattiamattojen imurointi.
autoControl	Kaikkien pintojen imurointi.
	Pölypussin vaihto.

powerSensor Technology¹

Tästä löydät oleelliset tiedot toiminnasta. Toiminnolla powerSensor Technology¹ laite toimii optimaalisella tehotasollaan. Toiminto on aktivoitu automaattisesti.

Vinkki: Käytä mainittuja pölypusseja, jotta säästät energiaa.

Varusteet

Käytä alkuperäisiä varusteita. Ne on suunniteltu laitettasi varten. Tästä näet yhteenvedon laitteesi varusteista ja niiden käytöstä.

Varusteet	Lisävarustenumero	Käyttö
Vaihtopölypussipaketti	VZ41FGALL	Imuroidun pölyn ja lian kerääminen.
Moottorinsuojasuodatin	VZ02MSF	Moottorin suojaaminen lialta.
HEPA-hygieniasuodatin	VZ154HFB	Poistoilman puhdistaminen.
Kovien lattioiden suulake, jossa pölyharja	VZ123HD	Kovien lattioiden imurointi.
Kovien lattioiden suulake	VZ124HD	Kovien lattioiden ja mattojen imurointi.

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tee perusasetukset. Puhdista laite ja varusteet.

Laitteen asentaminen

1. Aseta kädensija letkuun ja lukitse paikalleen.
→ Kuva **3**
2. Lukitse letkumuhvi kannessa olevaan imuaukkoon.
→ Kuva **4**
3. Yhdistä kädensija teleskooppiputkeen.
4. Yhdistä teleskooppiputki lattiasuulakkeeseen.
→ Kuva **5**
5. Liitä varustepidike¹ teleskooppiputkeen.
→ Kuva **6**
6. Liitä rakosuulake¹ alhaalta päin varustepidikkeeseen¹.
→ Kuva **6**
7. Liitä pölyharja¹ huonekalusuulakkeeseen¹.
→ Kuva **7**
8. Liitä huonekalusuulake¹, jossa pölyharja¹ ylhäältä päin varustepidikkeeseen¹.
→ Kuva **6**

Käytön perusteet

Tästä näet tärkeimmät tiedot laitteen käytöstä.

Teleskooppiputken säätö

1. Vapauta teleskooppiputken lukitus.

2. Säädä teleskooppiputki haluamaasi pituuteen.
→ Kuva **8**

Laitteen kytkeminen päälle

1. Tartu verkkopistokkeeseen ja vedä sitä ulos tarvittavaan johdon pituuteen saakka.
2. Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
3. Paina **ⓘ**.
→ Kuva **9**

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Paina **ⓘ**.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Vetäise verkkoliitäntäjohdosta ja vapauta johto.
- ✓ Johto kelautuu automaattisesti.

Laitteen kuljettaminen

1. Kytke laite pois päältä.
2. Aseta laite pystyasentoon.
3. Työnnä lattiasuulakkeessa oleva pidike laitteen alapuolella olevaan uraan.
→ Kuva **10**
4. Kuljeta laitetta kädensijasta esteiden yli.

Tehon säätö¹

Voit säätää tehon portaattomasti.

1. Käännä tehonsäädin haluamasi tehon kohdalle.
→ *"Yhteenveto valitsimista", Sivu 90*
2. Käännä teleskooppiputki, jossa sivuilmasäädin, haluamaasi asentoon.
→ Kuva **11**



¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Lattiasuulakkeen säätö

- ▶ Aseta lattiasuulake katkaisimella haluamasi lattiatyypin kohdalla.
→ Kuva **12**

Yhteenvedo lattiasuulakkeen säädöistä

Tästä löydät yhteenvedon lattiasuulakkeen säädöistä.

Symboli	Käyttö
	Mattojen ja kokolattiamattojen imurointi.
	Kovien lattioiden ja parkettien imurointi.

Imurointi lisävarusteen avulla

1. Liitä haluamasi suulake teleskooppiputkeen tai kädensijaan.
2. Poista käyttämäsi suulake teleskooppiputkesta tai kädensijasta käytön jälkeen.

Laitteen säilyttäminen ja pysäyttäminen tauon ajaksi

1. Kytke laite pois päältä.
2. Käytä pidempien imurointitaukojen yhteydessä laitteen alapuolella olevaa säilytyspidikettä.
→ Kuva **10**
3. Käytä lyhyempien imurointitaukojen yhteydessä taukopidikettä.
→ Kuva **13**

Laitteen irrottaminen

1. Irrota teleskooppiputken ja kädensijan välinen liitäntä.
→ Kuva **14**
2. Paina molemmat salpanokat toisiaan vasten.
3. Vedä letku pois laitteesta.
→ Kuva **15**

Puhdistus ja hoito

Moottorinsuoja

Kiinnitä huomiota moottorin likaantumiseen.

HUOMIO!

Moottorissa oleva lika voi vaurioittaa moottoria.

- ▶ Älä käytä laitetta ilman pölypussia.

Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

Vinkki: Kopista tai pese moottorinsuojasuodatin säännöllisin välein, jotta imurointitulokset pysyvät optimaalisena. Kun olet imuroinut hienojakoista pölyä, puhdista tai vaihda moottorinsuojasuodatin laitteen imutehon varmistamiseksi.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Avaa kansi.
→ Kuva **16**
4. Vapauta moottorinsuojasuodatin lukituksestaan vetämällä sivuilla olevista kielekkeistä.
→ Kuva **17**
5. Vedä moottorinsuojasuodatin nuolen suuntaan pois paikaltaan.
6. Puhdista moottorinsuojasuodatin kopistamalla.
7. Jos likaantuminen on runsasta, pese moottorinsuojasuodatin.
→ Kuva **18**
8. Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.
9. Hoida laitetta ja lisävarusteita tavanomaisilla muovinpuhdistusaineilla.
10. Imuroi pölytila tarvittaessa toisella laitteella tai puhdista se kuivalla pölyliinalla tai -siveltimellä.

11. Aseta moottorinsuojasuodatin puhdistuksen jälkeen laitteeseen.
12. Lukitse moottorinsuojasuodatin ylhäältä paikalleen.
13. Sulje kansi.

Micro-Hygiene-poistoilmansuodattimen puhdistaminen¹

Vinkki: Puhdista tai vaihda Micro-Hygiene-poistoilmansuodatin¹ kerran vuodessa, jotta imurointituloksi pysyy optimaalisena. Kun olet imuroinut hienojakoista pölyä, puhdista tai vaihda Micro-Hygiene-poistoilmansuodatin¹ laitteen imutehon varmistamiseksi.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Avaa takaluukku.
4. Paina lukitsinta nuolen suuntaan.
→ Kuva **19**
5. Vapauta suodatinpidikkeen lukitus.
6. Poista vaahtomuovisuodatin¹ ja Micro-Hygiene-poistoilmansuodatin¹ suodatinpidikkeestä.
→ Kuva **20**
7. Kopista vaahtomuovisuodatin¹ ja Micro-Hygiene-poistoilmansuodatin¹ puhtaiksi.
8. Jos likaantuminen on runsasta, pese vaahtomuovisuodatin¹ ja Micro-Hygiene-poistoilmansuodatin¹.
→ Kuva **21**
9. Anna vaahtomuovisuodattimen¹ ja Micro-Hygiene-poistoilmansuodattimen¹ kuivua vähintään 24 tuntia.

10. Aseta vaahtomuovisuodatin¹ ja Micro-Hygiene-poistoilmansuodatin¹ suodatinpidikkeeseen.
11. Aseta suodatinpidike laitteeseen.
12. Sulje takaluukku.

HEPA-hygieniasuodattimen puhdistaminen¹

Huom: Suodattimen teho säilyy muuttumattomana suodattimen pinnan mahdollisesta värjäytymisestä huolimatta.

Vinkkejä

- Jotta tehotaso pysyy optimaalisena, puhdista HEPA-hygieniasuodatin¹ kerran vuodessa.
Kun olet imuroinut hienojakoista pölyä, puhdista HEPA-hygieniasuodatin¹ laitteen imutehon varmistamiseksi.
 - Jos haluat puhdistaa suodatinyksikön perusteellisemmin, voit suodatinyksikön pyykinpesukoneessa. Laita suodatinyksikkö muun pyykin suojaamiseksi pesupussiin. Pese suodatinyksikkö lämpötilassa 30 °C hellävaraisella pesuohjelmalla ja käytä pienintä linkousnopeutta.
1. Kytke laite pois päältä.
 2. Irrota pistoke pistorasiasta.
 3. Avaa takaluukku.
 4. Paina lukitsinta nuolen suuntaan.
 5. Vapauta HEPA-hygieniasuodatin¹ lukituksestaan.
 6. Poista HEPA-hygieniasuodatin¹ laitteesta.
→ Kuva **19**

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

fi Puhdistus ja hoito

7. Puhdista suodatinyksikkö kopistamalla.
8. Pese suodatinyksikkö juoksevan veden alla.
→ Kuva **22**
9. Anna HEPA-hygieniasuodattimen¹ kuivua vähintään 24 tuntia.
10. Aseta HEPA-hygieniasuodatin¹ laitteeseen.
11. Sulje takaluukku.

Pölypussin vaihto

Kun suodattimen vaihdon näyttö palaa jatkuvasti, kun suulake on nostettu ja valittuna on korkein tehoaste, vaihda pölypussi.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Avaa kansi painamalla lukitusvipua.
4. Sulje pölypussi vetämällä lukitsimesta.
5. Poista täysi pölypussi pidikkeestä.
→ Kuva **23**
6. Hävitä täysi pölypussi.
7. Työnnä uusi pölypussi pidikkeeseen tuntuvaan lukitukseen saakka.
→ Kuva **24**
Älä taivuta pölypussia.
8. Sulje kansi.

Varmista kantta sulkiessasi, että pölypussi ei jää puristukseen. Kansi sulkeutuu vain, kun pölypussi on paikallaan.

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

Toimintahäiriöt

Viat	Syy	Vian korjaaminen
Laite ei toimi.	Suodattimen vaihdon näyttö palaa.	▶ Vaihda pölypussi. → <i>"Pölypussin vaihto"</i> , Sivu 94
Asunnon sulake laukeaa, kun laite kytketään päälle.	Sähköverkossa käytetään samanaikaisesti useita laitteita.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kytke asunnon sulkea päälle. 2. Valitse pienin tehoaste. → <i>"Tehon säätö"</i>, Sivu 91 3. Kytke laite päälle. → <i>"Laitteen kytkeminen päälle"</i>, Sivu 91
Imuteho laskee.	Suulake, teleskooppiputki tai letku on tukossa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Irrota laite. → <i>"Laitteen irrottaminen"</i>, Sivu 92 2. Poista tukos.
	Pölypussi on täynnä.	▶ Vaihda pölypussi. → <i>"Pölypussin vaihto"</i> , Sivu 94
	HEPA-hygieniasuodatin on tukossa. ¹	▶ Puhdista HEPA-hygieniasuodatin ¹ . → <i>"HEPA-hygieniasuodattimen puhdistaminen"</i> , Sivu 93
	Micro-Hygienepoistoilmansuodatin on tukossa. ¹	▶ Puhdista Micro-Hygienepoistoilmansuodatin ¹ . → <i>"Micro-Hygienepoistoilmansuodattimen puhdistaminen"</i> , Sivu 93

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Kuljetus, säilytys ja hävittäminen

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

- ▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) on merkitty koneen tyyppikilpeen. Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

Takuuehdot

Sinulla on oikeus takuuseen seuraavassa mainittujen ehtojen mukaisesti. Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Huoltopalvelu

Voit poistaa monia ongelmia itse tässä käyttöohjeessa annettujen häiriönpoisto-ohjeiden tai verkkosivujemme ohjeiden avulla. Ota muussa tapauksessa yhteys huoltopalveluun.

Varmistamme, että koneesi korjataan koulutettujen huoltoteknikoiden toimesta valmistajan alkuperäisiä varaosia käyttäen niin takuutapauksissa kuin takuuajan päätyttyäkin.

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, kauppiaalta tai verkkosivuiltamme.

Kun otat yhteyden huoltopalveluun, tarvitset laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD).

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια.....	98	Καθαρισμός και φροντίδα.....	105
Γενικές υποδείξεις	98	Προστασία κινητήρα.....	105
Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού	98	Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα.....	105
Περιορισμός ομάδας χρηστών	98	Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου του αέρα ¹	106
Υποδείξεις ασφαλείας.....	98	Καθαρισμός του φίλτρου υγιεινής HEPA ¹	106
Αποφυγή υλικών ζημιών.....	100	Αλλαγή της σακούλας σκόνης.....	107
Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία.....	101	Αποκατάσταση βλαβών.....	108
Απόσυρση συσκευασίας.....	101	Δυσλειτουργίες	108
Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος	101	Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση.....	109
Υλικά παράδοσης	101	Απόσυρση παλιάς συσκευής	109
Γνωριμία.....	101	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	109
Συσκευή.....	101	Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD).....	109
Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού ¹ ..	102	Όροι εγγύησης	109
powerSensor Technology ¹	102		
Εξαρτήματα	103		
Πριν την πρώτη χρήση	103		
Τοποθέτηση της συσκευής.....	103		
Βασικός χειρισμός.....	103		
Ρύθμιση του τηλεσκοπικού σωλήνα.....	104		
Ενεργοποίηση της συσκευής.....	104		
Απενεργοποίηση της συσκευής....	104		
Μεταφορά της συσκευής	104		
Ρύθμιση της ισχύος ¹	104		
Ρύθμιση του πέλματος δαπέδου ..	104		
Επισκόπηση των ρυθμίσεων του πέλματος δαπέδου	104		
Αναρρόφηση με εξαρτήματα.....	104		
Απενεργοποίηση και φύλαξη της συσκευής.....	104		
Αποσυναρμολόγηση της συσκευής.....	105		

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Ασφάλεια

Προσέξτε την πληροφορία για το θέμα ασφάλεια, για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας με ασφάλεια.

Γενικές υποδείξεις

Εδώ θα βρείτε γενικές πληροφορίες γι' αυτές τις οδηγίες.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σίγουρα και αποτελεσματικά.
- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στον χρήστη της συσκευής.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιητικές υποδείξεις.
- Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Για να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ασφάλεια και σωστά, προσέχετε τις υποδείξεις για την ενδεδειγμένη χρήση.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2000 πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αποφύγετε τους κινδύνους για τα παιδιά και άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Υποδείξεις ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προσέχετε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.
 - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.

- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → Σελίδα 109
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
 - ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης είναι επικίνδυνη.
 - ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
 - ▶ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
 - ▶ Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης.
- Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ζεματίσματος!

Τα συστήματα φίλτων μπορεί κατά τη λειτουργία να ζεσταθούν και να πιάσουν φωτιά σε συνδυασμό με εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.

- ▶ Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπεριέχει αλκοόλη πάνω στις σακούλες σκόνης και στα φίλτρα.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Αποφυγή υλικών ζημιών

Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σας, στα εξαρτήματα ή στα άλλα αντικείμενα, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ρύπανση στον κινητήρα μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης.

Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

Προστατέψτε το περιβάλλον, χρησιμοποιώντας τη συσκευή σας αποδοτικά ως προς τους πόρους και αποσύροντας σωστά τα επαναχρησιμοποιήσιμα υλικά.

Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- ▶ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.

Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος

Τι πρέπει να προσέξετε κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία, το μαθαίνετε εδώ.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

Υπόδειξη: Ανάλογα με τον εξοπλισμό παραδίδεται η συσκευή με περαιτέρω εξαρτήματα.

→ Εικ. **1**

A Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης¹

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

B Τηλεσκοπικοί σωλήνες¹

C Χειρολαβές με εύκαμπο σωλήνα¹

D Σακούλα σκόνης

E Φίλτρο προστασίας του κινητήρα

F Φίλτρο υγιεινής HEPA¹

G Φορείς εξαρτημάτων¹

H Στόμιο αναρρόφησης σκόνης τρυπήματος

I Στόμια αναρρόφησης για σκούπισμα γωνιών¹

J Πέλματα σκληρού δαπέδου¹

K Στόμια αναρρόφησης για σκούπισμα ταπετσαριών¹

L Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα ταπετσαριών με προσαρτημένο βουρτσάκι¹

M Ακροφύσιο στρωμάτων¹

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Γνωριμία

Γνωρίστε τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

Υπόδειξη: Ανάλογα με τον τύπο της συσκευής μπορεί να υπάρχουν αποκλίσεις στο χρώμα και στις λεπτομέρειες.

→ Εικ. **2**

1 Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης¹

2 Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενο δακτύλιο¹





¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

3	Χειρολαβή ¹
4	Εύκαμπτος σωλήνας
5	Ρυθμιστής ισχύος και διακόπτης On/Off
6	Βοήθεια στάθμευσης
7	Καλώδιο σύνδεσης
8	Βοήθεια αποθήκευσης
9	Πίσω κλαπέτο
10	Κάλυμμα
11	Λαβή μεταφοράς

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού¹

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των στοιχείων χειρισμού της συσκευής σας.

Σύμβολο	Χρήση
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ενεργοποίηση της συσκευής. ■ Απενεργοποίηση της συσκευής. ■ Ρύθμιση της ισχύος.
min	Αναρρόφηση κουρτινών και ευαίσθητων υφασμάτων.
	Αναρρόφηση επίπλων με ταπετσαρία και μαξιλαριών.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αναρρόφηση ευαίσθητων χαλιών. ■ Αναρρόφηση μικρής ρύπανσης.
	Αναρρόφηση σταθερών επιφανειών επικάλυψης δαπέδου.
max	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων, πολύ λερωμένων χαλιών και μοκετών.
autoControl	Αναρρόφηση όλων των επιφανειών.

Σύμβολο Χρήση



Αλλαγή της σακούλας σκόνης.

powerSensor Technology¹

Εδώ θα μάθετε τα σημαντικότερα για τον τρόπο λειτουργίας.

Με την powerSensor Technology¹ η συσκευή εργάζεται στην ιδανική της στάθμη απόδοσης. Η λειτουργία είναι αυτόματα ενεργοποιημένη.

Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε την αναφερόμενη σακούλα σκόνης, για να εξοικονομήσετε επιπλέον ενέργεια.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα. Είναι προσαρμοσμένα στη δική σας συσκευή. Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας και τη χρήση τους.

Εξαρτήματα	Αριθμός εξαρτήματος	Χρήση
Πακέτο ανταλλακτικών φίλτρων	VZ41FGALL	Παραλαβή των υλικών αναρρόφησης.
Φίλτρο προστασίας του κινητήρα	VZ02MSF	Προστασία του κινητήρα από ρύπανση.
Φίλτρο υγιεινής HEPA	VZ154HFB	Καθαρισμός αέρα εξαερισμού.
Πέλημα σκληρού δαπέδου με βουρτσάκι	VZ123HD	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων.
Πέλημα σκληρού δαπέδου	VZ124HD	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων και χαλιών.

Πριν την πρώτη χρήση

Εκτελέστε τις βασικές ρυθμίσεις. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Τοποθέτηση της συσκευής

1. Τοποθετήστε τη χειρολαβή στον εύκαμπτο σωλήνα και ασφαλίστε την.
→ Εικ. **3**
2. Ασφαλίστε το στόμιο του εύκαμπτου σωλήνα στο άνοιγμα αναρρόφησης στο κάλυμμα.
→ Εικ. **4**
3. Συνδέστε τη χειρολαβή στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
4. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα με το πέλημα δαπέδου.
→ Εικ. **5**
5. Τοποθετήστε τον φορέα των εξαρτημάτων¹ στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
→ Εικ. **6**

6. Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα γωνιών¹ από κάτω στον φορέα των εξαρτημάτων¹.
→ Εικ. **6**
7. Τοποθετήστε το βουρτσάκι¹ στο στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα επίπλων¹.
→ Εικ. **7**
8. Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα ταπετσαριών¹ με το βουρτσάκι¹ από επάνω στον φορέα των εξαρτημάτων¹.
→ Εικ. **6**

Βασικός χειρισμός

Εδώ θα μάθετε τα ουσιώδη για τον χειρισμό της συσκευής σας.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Ρύθμιση του τηλεσκοπικού σωλήνα

1. Απασφαλίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα.
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα.
→ Εικ. **8**

Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Πιάστε το φικ και τραβήξτε το έξω μέχρι το απαιτούμενο μήκος.
2. Συνδέστε το φικ στην πρίζα.
3. Πατήστε το ①.
→ Εικ. **9**

Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Πατήστε το ①.
 2. Τραβήξτε το φικ από την πρίζα.
 3. Τραβήξτε λίγο το ηλεκτρικό καλώδιο και αφήστε το ελεύθερο.
- ✓ Το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα.

Μεταφορά της συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή όρθια.
3. Σπρώξτε το άγκιστρο που βρίσκεται στο πέλμα δαπέδου στην εγκοπή στην κάτω πλευρά της συσκευής.
→ Εικ. **10**
4. Για να ξεπεράσετε τυχόν εμπόδια, μεταφέρετε τη συσκευή από τη χειρολαβή.

Ρύθμιση της ισχύος¹

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ συνεχώς.



1. Γυρίστε τον ρυθμιστή ισχύος στην επιθυμητή βαθμίδα.
→ "Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού¹", Σελίδα 102
2. Γυρίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα με τον ρυθμιστή βοηθητικού αέρα στην επιθυμητή θέση.
→ Εικ. **11**

Ρύθμιση του πέλματος δαπέδου

- Ρυθμίστε το πέλμα δαπέδου με τον διακόπτη στο επιθυμητό δάπεδο.
→ Εικ. **12**

Επισκόπηση των ρυθμίσεων του πέλματος δαπέδου

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των ρυθμίσεων του πέλματος δαπέδου.

Σύμβολο	Χρήση
	Αναρρόφηση χαλιών και μοκετών.
	Αναρρόφηση σκληρών δαπέδων και παρκέ.

Αναρρόφηση με εξαρτήματα

1. Τοποθετήστε το επιθυμητό πέλμα στον τηλεσκοπικό σωλήνα ή στη χειρολαβή.
2. Μετά τη χρήση αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο πέλμα από τον τηλεσκοπικό σωλήνα ή τη χειρολαβή.

Απενεργοποίηση και φύλαξη της συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

2. Στα μεγαλύτερα διαλείμματα σκουπίσματος χρησιμοποιήστε τη βοήθεια αποθήκευσης στην κάτω πλευρά της συσκευής.
→ Εικ. **10**
3. Στα μικρότερα διαλείμματα σκουπίσματος χρησιμοποιήστε τη βοήθεια στάθμευσης.
→ Εικ. **13**

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

1. Αποσυνδέστε τη σύνδεση μεταξύ του τηλεσκοπικού σωλήνα και της χειρολαβής.
→ Εικ. **12**
2. Πιέστε μεταξύ τους τα δύο δόντια ασφάλισης.
3. Τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα από τη συσκευή.
→ Εικ. **15**

Καθαρισμός και φροντίδα

Προστασία κινητήρα

Προσέξτε για τυχόν ρύπανση στον κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ρύπανση στον κινητήρα μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης.

Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

Συμβουλή: Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα αναρρόφησης χτυπήστε ελαφρά ή πλύνετε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Μετά την απορρόφηση λεπτών σωματιδίων σκόνης καθαρίστε ή αντικαταστήστε

το φίλτρο προστασίας του κινητήρα, για να εξασφαλίσετε τη δύναμη αναρρόφησης της συσκευής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τραβήξτε το φιλ από την πρίζα.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα.
→ Εικ. **16**
4. Για να ελευθερώσετε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα από την ασφάλιση, τραβήξτε το από τις πλευρικές γλώσσες.
→ Εικ. **17**
5. Τραβήξτε έξω το φίλτρο προστασίας του κινητήρα προς την κατεύθυνση του βέλους.
6. Κτυπήστε ελαφρά το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
7. Σε περίπτωση δυνατής ρύπανσης πλύντε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
→ Εικ. **18**
8. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει το λιγότερο για 24 ώρες.
9. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.
10. Αναρροφήστε, σε περίπτωση που χρειάζεται, τον χώρο συλλογής της σκόνης με μια δεύτερη συσκευή ή καθαρίστε τον με ένα στεγνό ξεσκονόπανο ή πινέλο.
11. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα μέσα στη συσκευή.
12. Ασφαλίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα επάνω.
13. Κλείστε το κάλυμμα.

Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου του αέρα¹

Συμβουλή: Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα αναρρόφησης καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα¹ μια φορά τον χρόνο. Μετά την απορρόφηση λεπτών σωματιδίων σκόνης καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα¹, για να εξασφαλίσετε τη δύναμη αναρρόφησης της συσκευής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
3. Ανοίξτε το πίσω κλαπέτο.
4. Πιέστε τη γλώσσα φραγής προς την κατεύθυνση του βέλους.
→ Εικ. **19**
5. Απασφαλίστε το στήριγμα του φίλτρου.
6. Αφαιρέστε το φίλτρο αφρώδους υλικού¹ και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα¹ από το στήριγμα του φίλτρου.
→ Εικ. **20**
7. Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο αφρώδους υλικού¹ και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα¹.
8. Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης ξεπλύνετε το φίλτρο αφρώδους υλικού¹ και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα¹.
→ Εικ. **21**
9. Αφήστε το φίλτρο αφρώδους υλικού¹ και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα¹ το λιγότερο 24 ώρες να στεγνώσουν.
10. Τοποθετήστε το φίλτρο αφρώδους υλικού¹ και το μικροφίλτρο υγιεινής εξόδου του αέρα¹ στο στήριγμα του φίλτρου.

11. Τοποθετήστε το στήριγμα του φίλτρου στη συσκευή.

12. Κλείστε το πίσω κλαπέτο.

Καθαρισμός του φίλτρου υγιεινής HEPA¹

Υπόδειξη: Η ικανότητα φιλτραρίσματος του φίλτρου διατηρείται, ανεξάρτητα από μια πιθανή αλλαγή του χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου.

Συμβουλές

- Για ένα ιδανικό επίπεδο απόδοσης καθαρίζετε το φίλτρο υγιεινής HEPA¹ μια φορά το χρόνο. Μετά την απορρόφηση λεπτών σωματιδίων σκόνης καθαρίστε το φίλτρο υγιεινής HEPA¹, για να εξασφαλίσετε τη δύναμη αναρρόφησης της συσκευής.
 - Για να καθαρίσετε αποτελεσματικότερα τη μονάδα φίλτρου, μπορείτε να καθαρίσετε τη μονάδα φίλτρου στο πλυντήριο ρούχων. Για να προστατεύσετε τα υπόλοιπα ρούχα, τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου σε μια σακούλα ρούχων. Πλύνετε τη μονάδα φίλτρου στους 30 °C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα ρούχα και χρησιμοποιήστε τον χαμηλότερο αριθμό στροφών στυψίματος.
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
 2. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
 3. Ανοίξτε το πίσω κλαπέτο.
 4. Πιέστε τη γλώσσα φραγής προς την κατεύθυνση του βέλους.
 5. Απασφαλίστε το φίλτρο υγιεινής HEPA¹.
 6. Αφαιρέστε το φίλτρο υγιεινής HEPA¹ από τη συσκευή.
→ Εικ. **19**

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

7. Κτυπήστε ελαφρά τη μονάδα φίλτρου.
8. Πλύντε τη μονάδα φίλτρου κάτω από τρεχούμενο νερό.
→ Εικ. **22**
9. Αφήστε το το φίλτρο υγιεινής HEPA¹ να στεγνώσει το λιγότερο για 24 ώρες.
10. Τοποθετήστε το φίλτρο υγιεινής HEPA¹ μέσα στη συσκευή.
11. Κλείστε το πίσω κλαπέτο.

Αλλαγή της σακούλας σκόνης

Όταν η ένδειξη αλλαγής φίλτρου με σηκωμένο το πέλμα και στην υψηλότερη βαθμίδα ισχύος ανάβει συνεχώς, αλλάξτε τη σακούλα σκόνης.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τραβήξτε το φικ από την πρίζα.
3. Για να ανοίξετε το κάλυμμα, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης.
4. Για να κλείσετε τη σακούλα σκόνης, τραβήξτε τη γλώσσα φραγής.
5. Βγάλτε τη γεμάτη σακούλα σκόνης από το στήριγμα.
→ Εικ. **23**
6. Αποσύρετε τη γεμάτη σακούλα σκόνης.
7. Σπρώξτε την νέα σακούλα σκόνης στο στήριγμα, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.
→ Εικ. **24**

Μην τσακίσετε τη σακούλα σκόνης.

8. Κλείστε το κάλυμμα.

Κατά το κλείσιμο του καλύμματος προσέξτε, να μη μαγκωθεί η σακούλα της σκόνης. Το κάλυμμα κλείνει μόνο με τοποθετημένη σακούλα σκόνης.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

Δυσλειτουργίες

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση σφαλμάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η ένδειξη αλλαγής φίλτρου ανάβει.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αλλάξτε τη σακούλα σκόνης. → "Αλλαγή της σακούλας σκόνης", Σελίδα 107
Η ασφάλεια της κατοικίας "πέφτει" κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.	Περισσότερες συσκευές λειτουργούν ταυτόχρονα σ' ένα δίκτυο ρεύματος.	<ol style="list-style-type: none"> 1. "Σηκώστε" την ασφάλεια της κατοικίας. 2. Ρυθμίστε τη χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος. → "Ρύθμιση της ισχύος¹", Σελίδα 104 3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. → "Ενεργοποίηση της συσκευής", Σελίδα 104
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.	Το πέλμα, ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι φραγμένα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή. → "Αποσυναρμολόγηση της συσκευής", Σελίδα 105 2. Απομακρύνετε το φράξιμο.
	Η σακούλα της σκόνης είναι γεμάτη.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αλλάξτε τη σακούλα σκόνης. → "Αλλαγή της σακούλας σκόνης", Σελίδα 107
	Το φίλτρο υγιεινής HEPA είναι φραγμένο. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε το φίλτρο υγιεινής HEPA¹. → "Καθαρισμός του φίλτρου υγιεινής HEPA¹", Σελίδα 106
	Το φίλτρο εξόδου του αέρα είναι φραγμένο. ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε το φίλτρο εξόδου του αέρα Micro-Hygiene¹. → "Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου του αέρα¹", Σελίδα 106

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση

Απόσυρση παλιών συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

- ▶ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Πολλά πρόβλημα μπορείτε να τα επιλύσετε μόνοι σας με τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών σε αυτές τις οδηγίες ή στην ιστοσελίδα μας. Εάν αυτό δε συμβαίνει, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

Εμείς εξασφαλίζουμε, ότι η συσκευή σας θα επισκευαστεί με γνήσια ανταλλακτικά από εκπαιδευμένους τεχνικούς της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών κατά τον χρόνο εγγύησης καθώς και μετά τη λήξη της εγγύησης του κατασκευαστή.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας μπορείτε να έχετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή στην ιστοσελίδα μας.

Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.

Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

Όροι εγγύησης

Έχετε για τη συσκευή σας δικαίωμα εγγύησης σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους.

1 Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.

2 Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των

αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.

3 Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

4 Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.

5 Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

6 Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).

7 Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.

8 Η εγγύηση δεν καλύπτει: - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

- Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.

- Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.

- Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

9 Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

10 Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.

11 Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. 17°
χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας &
Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα
ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ Αθήνα:

17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών –
Λαμίας & Ποταμού 20,145 64
Κηφισιά

θεσ/νίκη: Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό
Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.θ. 60017
θήρμη

Πάτρα: Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά
Αλώνια

Ηράκλειο – Κρήτης: Λεωφ. Εθνικής
Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06
Ηράκλειο

Κύπρος: Αρχ. Μακαρίου Γ 39.

2407 Έγκωμη Λευκωσία, Κύπρος
18182: 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική
χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

İçindekiler

Güvenlik.....	113	Motor koruma filtresinin	
Genel uyarılar	113	temizlenmesi.....	119
Amaca uygun kullanım.....	113	Mikro hijyenik üfleme filtresinin	
Kullanıcı grubu konusunda		temizlenmesi ¹	119
kısıtlama	113	HEPA hijyen filtresinin	
Güvenlikle ilgili uyarılar.....	113	temizlenmesi ¹	120
Maddi hasarların önlenmesi.....	114	Toz torbasının değiştirilmesi.....	120
Çevrenin korunması ve tasarruf. 115		Arızaları giderme.....	121
Ambalajı atığa verme	115	Fonksiyon arızaları.....	121
Ambalajdan çıkarma ve kontrol . 115		Taşıma, depolama ve atığa	
Teslimat kapsamı	115	verme	122
Cihazı tanıma.....	115	Eski cihazları atığa verme	122
Cihaz.....	115	Müşteri hizmetleri.....	122
Kumanda elemanlarına genel		Ürün numarası (E no.) ve imalat	
bakış ¹	116	numarası (FD)	122
powerSensor teknolojisi ¹	116	Garanti koşulları	122
Aksesuar.....	117		
İlk Kullanım öncesi.....	117		
Cihazın monte edilmesi.....	117		
Temel Kullanım	117		
Teleskopik borunun ayarlanması .	117		
Cihazın açılması	117		
Cihazın kapatılması	118		
Cihazın taşınması	118		
Gücün ayarlanması ¹	118		
Zemin başlığının ayarlanması.....	118		
Zemin başlığı ayarlarına genel			
bakış	118		
Aksesuarla süpürme işlemi.....	118		
Cihazın yerleştirilmesi ve park			
edilmesi	118		
Cihazın sökülmesi	118		
Cihazı temizleme ve bakımını			
yapma	119		
Motor koruma.....	119		

¹ Cihazın donanımına göre değişir



Güvenlik

Cihazınızı güvenli olarak kullanabilmek için, güvenlik konusundaki bilgileri dikkate alın.

Genel uyarılar

Burada bu kılavuza ilişkin genel bilgiler sunulmaktadır.

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Sadece bu şekilde cihazı güvenli ve verimli olarak kullanabilirsiniz.
- Bu kılavuz cihazı kullanan kişiye yöneliktir.
- Güvenlik bilgilerini ve uyarı bilgilerini dikkate alın.
- Ambalajından çıkardıktan sonra cihazı kontrol edin. Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayın.

Amaca uygun kullanım

Cihazı güvenli ve doğru bir şekilde kullanmak için, amacına uygun kullanım konusunda verilen uyarıları dikkate alınız.

Cihazı yalnızca:

- bu kullanma kılavuzuna göre kullanın.
- deniz seviyesinin en fazla 2000 m üzerinde kullanınız.

Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama

Çocuklar ve tehlikeye maruz kalabilecek kişiler için riskleri önleyiniz.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Güvenlikle ilgili uyarılar

Cihazı kullanırken güvenlikle ilgili uyarıları dikkate alınız.



UYARI – Elektrik çarpma tehlikesi!

- Kendisi veya şebeke bağlantı kablosu hasar görmüş olan bir cihaz tehlikelidir.
 - ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
 - ▶ Müşteri hizmetlerini arayınız. → *Sayfa 122*
 - ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.

- Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
 - ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
 - ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- Hasarlı bir elektrik kablosu izolasyonu tehlike teşkil eder.
 - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
 - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
 - ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Usulüne uygun olmayan kurulumlar tehlikelidir.

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Filtre sistemleri işletim sırasında ısınabilir ve yanıcı veya alkol içeren maddelerle temas halinde yangına neden olabilir.

- ▶ Toz torbası ve filtre yanıcı ve alkol içeren maddelere maruz bırakılmamalıdır.
- ▶ Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.

⚠ UYARI – Boğulma tehlikesi!

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

Maddi hasarların önlenmesi

Cihazınızda, aksesuarlarda veya diğer cisimlerde maddi hasarları önlemek için bu uyarıları dikkate alınız.

DİKKAT!

Motordaki kir motorda hasara neden olabilir.

- ▶ Cihaz kesinlikle toz torbası olmadan çalıştırılmamalıdır.

Çevrenin korunması ve tasarruf

Cihazı, kaynakları gözetererek kullanın ve yeniden kullanılabilir malzemeleri doğru bir şekilde atığa verin.

Ambalajı atığa verme

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

- Münferit parçalar türlerine göre ayrılarak imha edilmelidir. Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.

Ambalajdan çıkarma ve kontrol

Cihazı ambalajından çıkartırken nelere dikkat etmeniz gerektiğini bu bölümde bulabilirsiniz.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

Uyarı: Donanıma bağlı olarak cihazla birlikte başka aksesuarlar da teslim edilir.

→ Şekil 1

A Açılır-kapanır zemin başlığı¹

B Teleskopik borular¹

C Hortum ile tutamaklar¹

¹ Cihazın donanımına göre değişir

D Toz torbası

E Motor koruma filtresi

F HEPA hijyen filtresi¹

G Aksesuar taşıyıcı¹

H Delikler için başlık¹

I Dar aralık uçları¹

J Sert zemin başlıkları¹

K Döşeme başlığı¹

L Katlanabilir sert kıllı ilave parça ile döşeme başlığı¹

M Minder ve koltuk başlığı¹

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Cihazı tanıma

Cihazınızın parçalarını öğreniniz.

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

Uyarı: Cihaz tipine göre renklerde ve bazı özelliklerde farklılıklar söz konusu olabilir.

→ Şekil 2

1 Açılır-kapanır zemin başlığı¹

2 Sürgülü kelepçeli teleskopik boru¹

3 Tutamak¹

4 Hortum

5 Güç ayarlayıcısı ve açma/kapatma şalteri

6 Park yardımı

7 Şebeke bağlantı kablosu






¹ Cihazın donanımına göre değişir

8	Yerleştirme tertibatı
9	Arka kapak
10	Kapak
11	Taşıma tutamağı

¹ Cihazın donanımına göre deęişir

Kumanda elemanlarına genel bakış¹

Bu bölümde cihazınızdaki kumanda elemanlarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

Sembol	Kullanımı
	<ul style="list-style-type: none">■ Cihazın çalıştırılması.■ Cihazın kapatılması.■ Gücün ayarlanması.
min	Perdelerin ve hassas kumaşların süpürülmesi.
	Mobilya döşemelerinin ve yastıkların süpürülmesi.
	<ul style="list-style-type: none">■ Hassas halıların süpürülmesi.■ Az miktardaki kirlerin süpürülmesi.
	Dayanıklı zemin döşemelerinin süpürülmesi.
max	Sert zeminlerin, çok kirli halıların ve haliflekslerin süpürülmesi.
autoControl	Tüm yüzeylerin süpürülmesi.
	Toz torbasının deęiştirilmesi.

powerSensor teknolojisi¹

Burada çalışma biçiminin temellerini bulabilirsiniz.

powerSensor teknolojisi¹ ile cihaz en iyi performans seviyesinde çalışır. Fonksiyon otomatik olarak etkinleşir.

İpucu: Fazladan enerji tasarrufu yapmak için belirtilen toz torbasını kullanınız.

¹ Cihazın donanımına göre deęişir

Aksesuar

Orijinal aksesuarlar kullanın. Bunlar cihazınıza özel tasarlanmıştır. Burada cihazınızın aksesuarlarına ve bunların kullanımına ilişkin genel bir görünüm sunulmaktadır.

Aksesuar	Aksesuar numarası	Kullanımı
Değiştirme filtresi ambalajı	VZ41FGALL	Süpürülenlerin toplanması.
Motor koruma filtresi	VZ02MSF	Motorun kirliliğe karşı korunması.
HEPA hijyen filtresi	VZ154HFB	Çıkan havanın temizlenmesi.
Katlanabilir sert kılıf ilave parça ile sert zemin başlığı	VZ123HD	Sert zeminlerin süpürülmesi.
Sert zemin başlığı	VZ124HD	Sert zeminlerin ve halıların süpürülmesi.

İlk Kullanım öncesi

Temel ayarları yapın. Cihazı ve aksesuarı temizleyin.

Cihazın monte edilmesi

1. Tutamak hortuma takılmalı ve kilitlemelidir.
→ Şekil 3
2. Hortum ağız kapaktaki emme deliğine takılmalıdır.
→ Şekil 4
3. Tutamak teleskopik boruya takılmalıdır.
4. Teleskopik boru zemin başlığına takılmalıdır.
→ Şekil 5
5. Aksesuar taşıyıcısı¹ zemin başlığına takılmalıdır.
→ Şekil 6
6. Dar aralık ucu¹ alt taraftan aksesuar taşıyıcısına¹ takılmalıdır.
→ Şekil 6

7. Sert kılıf ilave parça¹ döşeme başlığına¹ takılmalıdır.
→ Şekil 7
8. Döşeme başlığı¹ sert kılıf ilave parça¹ ile üst taraftan aksesuar taşıyıcısına¹ takılmalıdır.
→ Şekil 6

Temel Kullanım

Bu bölümde cihazınızın kullanımına ilişkin temel bilgiler sunulmaktadır.

Teleskopik borunun ayarlanması

1. Teleskopik borunun kilidi açılmalıdır.
2. Teleskopik boru istenen uzunluğa ayarlanmalıdır.
→ Şekil 8

Cihazın açılması

1. Elektrik fişi tutulmalı ve gerekli uzunluk kadar dışarı çekilmelidir.

¹ Cihazın donanımına göre değişir

2. Elektrik fişi prize takılmalıdır.
3. ① üzerine basılmalıdır.
→ Şekil 9

Cihazın kapatılması

1. ① üzerine basılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Şebeke bağlantı kablosu biraz çekilmeli ve bırakılmalıdır.
- ✓ Kablo otomatik olarak kendini sarar.

Cihazın taşınması

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Cihaz dikey olarak konumlandırılmalıdır.
3. Zemin başlığındaki kanca cihazın alt tarafındaki boşluğa itilmelidir.
→ Şekil 10
4. Zorluk yaşanmaması için cihaz tutamaktan taşınmalıdır.

Gücün ayarlanması¹

Gücü kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.



1. Güç ayarlayıcısı istenen kademeye döndürülmelidir.
→ "Kumanda elemanlarına genel bakış", Sayfa 116
2. İlave hava kontrolörlü teleskopik boru istenen konuma döndürülmelidir.
→ Şekil 11

Zemin başlığının ayarlanması

- ▶ Zemin başlığı şalter ile istenen zemin türüne ayarlanmalıdır.
→ Şekil 12

Zemin başlığı ayarlarına genel bakış

Burada zemin başlığı ayarlarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

Sembol	Kullanımı
	Halı ve halıflexlerin süpürülmesi.
	Sert zeminlerin ve parkelerin süpürülmesi.

Aksesuarla süpürme işlemi

1. İstenen başlık teleskopik boruya veya tutamağa takılmalıdır.
2. Kullanımdan sonra kullanılan başlık teleskopik borudan veya tutamaktan çıkarılmalıdır.

Cihazın yerleştirilmesi ve park edilmesi

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Süpürme işlemine uzun süre ara verilecekse cihazın alt tarafındaki yerleştirme tertibatı kullanılmalıdır.
→ Şekil 10
3. Süpürme işlemine kısa süre ara verilecekse park yardımı kullanılmalıdır.
→ Şekil 13

Cihazın sökülmesi

1. Teleskopik boru ile tutamak arasındaki bağlantı çıkarılmalıdır.
→ Şekil 14
2. Her iki kilit tırnağına bastırılmalıdır.
3. Hortum cihazdan çekerek çıkarılmalıdır.
→ Şekil 15

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Motor koruma

Motordaki kirlenmelere dikkat edilmelidir.

DİKKAT!

Motordaki kir motorda hasara neden olabilir.

- Cihaz kesinlikle toz torbası olmadan çalıştırılmamalıdır.

Motor koruma filtresinin temizlenmesi

İpucu: Optimum bir temizleme sonucu için motor koruma filtresi belirli aralıklarla hafifçe vurularak veya yıkanarak temizlenmelidir. Cihazın performansını korumak için küçük toz partikülleri süpürüldükten sonra motor koruma filtresi temizlenmeli veya değiştirilmelidir.

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Kapak açılmalıdır.
→ Şekil 16
4. Motor koruma filtresinin kilidinin açılması için yanlardaki mandallar çekilmelidir.
→ Şekil 17
5. Motor koruma filtresi ok yönünde çekilerek çıkarılmalıdır.
6. Motor koruma filtresi hafifçe vurularak temizlenmelidir.
7. Yoğun kirlenme halinde motor koruma filtresi yıkanmalıdır.
→ Şekil 18
8. Filtre en az 24 saat kurumaya bırakılmalıdır.

9. Cihaz ve aksesuar parçaları piyasada bulunan plastik temizleyicilerle temizlenmelidir.
10. Gerekirse toz haznesi ikinci bir cihazla süpürülmeli veya kuru bir toz bezi veya toz fırçası ile temizlenmelidir.
11. Temizleme sonrasında motor koruma filtresi cihaza yerleştirilmelidir.
12. Motor koruma filtresi üst taraftan kilitlenmelidir.
13. Kapak kapatılmalıdır.

Mikro hijyenik üfleme filtresinin temizlenmesi¹

İpucu: Optimum bir temizleme sonucu için mikro hijyenik üfleme filtresi¹ yılda bir kez temizlenmeli veya değiştirilmelidir. Cihazın performansını korumak için küçük toz partikülleri süpürüldükten sonra mikro hijyenik üfleme filtresi¹ temizlenmeli veya değiştirilmelidir.

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Arka kapak açılmalıdır.
4. Kilitleme mandalına ok yönünde bastırılmalıdır.
→ Şekil 19
5. Filtre tutucunun kilidi açılmalıdır.
6. Filtre köpüğü¹ ve mikro hijyenik üfleme filtresi¹ filtre tutucudan çıkarılmalıdır.
→ Şekil 20
7. Filtre köpüğü¹ ve mikro hijyenik üfleme filtresi¹ hafifçe vurularak temizlenmelidir.
8. Yoğun kirlenme halinde filtre köpüğü¹ ve mikro hijyenik üfleme filtresi¹ yıkanmalıdır.
→ Şekil 21

¹ Cihazın donanımına göre değişir

tr Cihazı temizleme ve bakımını yapma

9. Filtre köpüğü¹ ve mikro hijyenik üfleme filtresi¹ en az 24 saat kurumaya bırakılmalıdır.
10. Filtre köpüğü¹ ve mikro hijyenik üfleme filtresi¹ filtre tutucuya yerleştirilmelidir.
11. Filtre tutucu cihaza yerleştirilmelidir.
12. Arka kapak kapatılmalıdır.

HEPA hijyen filtresinin temizlenmesi¹

Uyarı: Filtreleme etkisi, filtre yüzeyindeki muhtemel renk değişiminden bağımsız olarak aynı kalır.

İpuçları

- Optimum bir performans seviyesi için HEPA hijyen filtresi¹ yılda bir kez temizlenmelidir. Cihazın performansını korumak için küçük toz partikülleri süpürüldükten sonra HEPA hijyen filtresi¹ temizlenmelidir.
 - Filtre ünitesini daha iyi temizlemek için çamaşır makinesinde yıkayabilirsiniz. Diğer çamaşırlara zarar gelmemesi için filtre ünitesini yıkarken bir yıkama torbası kullanınız. Filtre ünitesini narin yıkama programında 30 C'de yıkayınız ve en düşük deviri ayarlayınız.
1. Cihaz kapatılmalıdır.
 2. Elektrik fişi çekilmelidir.
 3. Arka kapak açılmalıdır.
 4. Kilitleme mandalına ok yönünde bastırılmalıdır.
 5. HEPA hijyen filtresinin¹ kilidi açılmalıdır.
 6. HEPA hijyen filtresi¹ cihazdan çıkarılmalıdır.
→ Şekil 19

7. Filtre ünitesi hafifçe vurularak temizlenmelidir.
8. Filtre ünitesi musluk suyunun altında yıkanmalıdır.
→ Şekil 22
9. HEPA hijyen filtresi¹ en az 24 saat kurumaya bırakılmalıdır.
10. HEPA hijyen filtresi¹ cihaza yerleştirilmelidir.
11. Arka kapak kapatılmalıdır.

Toz torbasının değiştirilmesi

Başlık kaldırıldığında ve yüksek performans kademesinde filtre değiştirme göstergesi sürekli yanıyorsa toz torbası değiştirilmelidir.

1. Cihaz kapatılmalıdır.
2. Elektrik fişi çekilmelidir.
3. Kapağı açmak için kilitleme koluna bastırılmalıdır.
4. Toz torbasını kilitlemek için kilitleme mandalı çekilmelidir.
5. Dolu toz torbası tutma düzeneğinden çıkarılmalıdır.
→ Şekil 23
6. Dolu toz torbası imha edilmelidir.
7. Yeni toz torbası hissedilir şekilde yerleşene kadar tutma düzeneğine itilmelidir.
→ Şekil 24
Toz torbası bükülmemelidir.
8. Kapak kapatılmalıdır.
Kapak kapatılırken toz torbasının sıkışmamasına dikkat edilmelidir. Kapak ancak toz torbası yerleştirilmişse kapanır.

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Arızaları giderme

Cihazınızdaki küçük arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurmadan önce arıza gidermeye ilişkin verilen bilgilerden yararlanınız. Bu sayede gereksiz masrafı önlemiş olursunuz.

Fonksiyon arızaları

Hatalar	Sebepler	Hataların giderilmesi
Cihaz çalışmıyor.	Filtre değiştirme göstergesi yanıyor.	► Toz torbasını değiştiriniz. → "Toz torbasının değiştirilmesi", Sayfa 120
Ev sigortası cihaz açıldığında devreye girer.	Birden fazla cihaz aynı akım şebekesinde çalıştırılır.	1. Ev sigortasını açınız. 2. En düşük performans kademesini ayarlayınız. → "Gücün ayarlanması", Sayfa 118 3. Cihazı çalıştırınız. → "Cihazın açılması", Sayfa 117
Emme gücünde azalma var.	Başlık, teleskopik boru veya hortum tıkalı.	1. Cihazı sökünüz. → "Cihazın sökülmesi", Sayfa 118 2. Tıkanmayı gideriniz.
	Toz torbası dolu.	► Toz torbasını değiştiriniz. → "Toz torbasının değiştirilmesi", Sayfa 120
	HEPA hijyen filtresi tıkalı. ¹	► HEPA hijyen filtresini temizleyiniz ¹ . → "HEPA hijyen filtresinin temizlenmesi", Sayfa 120
	Mikro hijyenik üfleme filtresi tıkalı. ¹	► Mikro hijyenik üfleme filtresini ¹ temizleyiniz. → "Mikro hijyenik üfleme filtresinin temizlenmesi", Sayfa 119

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Taşıma, depolama ve atıya verme

Eski cihazları atıya verme

Çevreye duyarlı bir imha işlemleriyle çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.

- Cihazın çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilmesi sağlanmalıdır.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Garanti koşulları

Cihazınız için aşağıdaki koşullara göre garanti hakkınız vardır.

Müşteri hizmetleri

Birçok sorunu, işbu kılavuzdaki veya web sitemizdeki arıza giderme bilgileriyle kendiniz düzeltebilirsiniz. Bu mümkün değilse müşteri hizmetlerimize başvurun.

Cihazınızın, ister garanti kapsamında ister üretici garantisi sona erdikten sonra, eğitimli müşteri hizmeti teknisyenleri tarafından orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlarız.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

Müşteri hizmetlerine başvurduğunuzda cihazınızın ürün numarasını (E-No.) ve imalat numarasını (FD-No.) hazır bulundurunuz.

Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD)

Ürün numarasını (E no.) ve imalat numarasını (FD) cihazın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerinin ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını hızlıca bulabilmeniz için bilgileri not etmenizi öneririz.

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı

satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.



SIEMENS

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Anzaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların sağlanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek anızlar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve anızlar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek anızlar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunu anlaşıldığı takdirde tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarımını isteme,
 - d- Sabitlenen ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar anızlanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumunda; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez.
 Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda, satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin anızların Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın anızının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde anızlanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmamasından kaynaklanan anızlar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkarılacak uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Siemens	Kahve Makinesi
Siemens	ÜTÜ
Siemens	EkmeK Kızartma Mak.
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)
Siemens	Mutfak Robotu
Siemens	Toast Makinesi
Siemens	Saç Kurutma Makinesi
Siemens	Meyve Sebze Sıkacağı
Siemens	Saç Sekilendirici
Siemens	Sarjlı El Süpürge
Siemens	Kahve Değirmeni
Siemens	Blender
Siemens	EkmeK Kosme Mak.
Siemens	Saç Sekilendirme Seti
Siemens	Karıştırıcı
Siemens	El Blender
Siemens	Et Kıyma Makinesi
Siemens	Kabı meyve Presi

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mahallesi Balkan Caddesi No.:51 34771 Ümraniye, İstanbul
Tel. : (0216) 528 90 00 Faks : (0216) 528 91 88

© BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. 2016.BSH Grubu, Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı sahiplerindedir.

Değerli Müşterimiz

Siemens Çağrı Merkezi **444 6 688** no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı arayıp satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz. Siemens Çağrı Merkezimize ayrıca www.siemens-home.bsh-group.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da **0216 528 91 88** no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz. Yetkili Servis İstemler aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.siemens-home.bsh-group.com/tr
www.yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanım kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, TB yasından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

**DİKKAT**

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
 Adresi : PSM Mh. Balkan Cd. No.51,
 Ümraniye 34775 İstanbul
 Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx
 Faks : 0216 528 91 88
 E-posta : siemenscagrimerkezi@bshg.com
 Yetkilinin İmza/Kaşesi

Firmanın Kaşesi

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
 Adresi :
 Telefonu :
 Faks :
 E-posta :
 Fatura Tarihi ve sayısı :
 Teslim Tarihi ve yeri :
 Yetkilinin İmzası :

MALIN

İsmi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
 Markası : SIEMENS
 Modeli :
 Garanti Süresi : 2 YIL
 Azami tamir süresi : 20 İS GÜNÜ
 Bandrol ve Seri No. :

Firmanın Kaşesi

Service world-wide

Central Service Contacts

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401*
mailto:service.uae@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/me
*Sun-Thu: 8.00am to 5.00 pm (exclude public holidays)

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und Zubehör und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen Tel.: 0810 550 522*
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis 22:00 Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 167 425*
mailto:aftersales.au@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/au
*Mo-Fr: 24 hours

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. - N.V.
Avenue du Laerbeek 74 Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles - Brussel
Tel.: 02 475 70 02
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/be

BH Bahrain, البحرين

Bahrain Gas WLL
Bldg 725/ Road 117/ Block 701, Sheikh Salman Highway, Tubli-701; Bahrain Manama
Tel.: 01 753 11 11*
mailto:info@bahraingas.bh
*Sun-Thu: 8.00am to 6.00 pm (exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь

000 "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Siemens Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen Tel.: 0848 888 500
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com

CZ Česká republika, Czech Republic

Více informací (např. záruční podmínky, prodloužená záruka aj.) naleznete na webových stránkách www.siemens-home.bsh-group.com/cz/ nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Přijem oprav Tel: +420 251 095 042
mailto:opravy@bshg.com

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.de
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70 440 044
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 28
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/dk

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfredo-
nia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 714
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 715*
mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/fin
*Soittajahinta on kiinteästi verkosta ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
26 ave Michelet - CS 90045
93582 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile: 0 140 101 200
Service Consommateurs: 0 892 698 110*
Service Pièces Détachées et Accessoires: 0 892 698 009*
mailto:serviceconsommateur.fr@siemens-home.bsh-group.com
www.siemens-home.bsh-group.fr
*(Service 0,40 €/ min + prix appel)

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House, Old Wolverton Road, Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.siemens-home.bsh-group.com/uk Or call Tel.: 0344 892 8999*
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277 600
Τηλέφωνο: 210 4277 701
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
香港新界荃灣青山公路388號中染大廈23樓07室 Unit 07, 23/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
Tel.: 2565 6151 (HK)
Toll free 0800 030 (Macao)
mailto:siemens.hk.service@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com.hk

IE Republic of Ireland
 BSH Home Appliances Ltd.
 M50 Business Park, Ballymount Road
 Upper, Walkinstown
 Dublin 12
 To arrange an engineer visit, to order
 spare parts and accessories or for
 product advice please call Tel.: 01450
 2655*
 www.siemens-home.bsh-group.com/ie
 *Calls are charged at the basic rate,
 please check with your telephone ser-
 vice provider for exact charges

IL Israel
 C/S/B/ Home Appliance Ltd.
 1, Hamasger St., North Industrial Park
 Lod, 7129801
 Tel.: 08 9777 222
 mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
 www.siemens-home.bsh-group.com/il

IN India, Bhārat, भारत
 BSH Household Appliances Mfg. Pvt.
 Ltd.
 Arena House, Main Bldg, 2nd Floor, Plot
 No. 103, Road No. 12, MIDC, Andheri
 East
 Mumbai 400093
 Toll Free 1800 209 1850*
 www.siemens-home.bsh-group.com/in
 *Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm (exclude
 public holidays)

IS Iceland
 Smith & Norland hf.
 Noatuni 4
 105 Reykjavik
 Tel.: 0520 3000
 www.sminor.is

IT Italia, Italy
 BSH Elettrodomestici S.p.A.
 Via. M. Nizzoli 1
 20147 Milano (MI)
 Tel. 02 412 678 200
 mailto:info.it@siemens-home.bsh-
 group.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/it

LB Lebanon, لبنان
 Teheni, Hana & Co.
 Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box
 90449
 Jdeideh 1202 2040
 Tel.: 01 255 211
 mailto:Info@Teheni-Hana.com

LU Luxembourg
 BSH électroménagers S.A.
 13-15, ZI Breedeweues
 1259 Senningerberg
 Tel.: 26349 821
 Reparaturen: lux-repair@bshg.com
 Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/lu

MT Malta
 Aplan Limited The Atrium
 The Atrium
 Mriehel by Pass
 BKR3000 Birkirkara
 Tel.: 025 495 122
 mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederland, Netherlands
 BSH Huishoudapparaten B.V.
 Taurusavenue 36
 2132 LS Hoofddorp
 Storingsmelding: Tel.: 088 424 4020
 Onderdelenverkoop: Tel.: 088 424
 4020
 mailto:siemens-contactcen-
 ter@bshg.com
 mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.nl

NO Norge, Norway
 BSH Husholdningsapparater A/S
 Grensesvingen 9
 0661 Oslo
 Tel.: 22 66 05 73
 Tel.: 22 66 06 00
 mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/no

PL Polska, Poland
 BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego
 Sp. z o.o.
 Al. Jerozolimskie 183
 02-222 Warszawa
 Tel.: 801 191 534
 mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.pl

PT Portugal
 BSHP Electrodomésticos, Sociedade
 Unipessoal Lda.
 Rua Alto do Montijo, nº 15
 2790-012 Carnaxide
 Tel.: 214 250 720
 mailto:siemens.electrodo-
 mesticos.pt@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/pt
 Sos. Bucuresti-Ploiesti, nr. 19-21, sect.1

RU Russia, Россия
 ООО «БСХ Бытовые Приборы»
 Сервис от производителя
 Малая Калужская, 15
 119071 Москва
 Tel.: 8 (800) 200 29 62
 mailto:hotlineru@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.ru

SE Sverige, Sweden
 BSH Home Appliances AB
 Landsvägen 32
 169 29 Solna
 Tel.: 0771 195 500
 Tel.: 0771 112 277
 mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/se

SK Slovensko, Slovakia
 Viac informácií (napr. záručné podmi-
 enky, predĺžená záruka a i.) nájdete na
 webových stránkach www.siemens-
 home.bsh-group.com/sk/ alebo nás kon-
 taktujte na +420 251 095 511
 BSH domácí spotřebiče s.r.o.
 organizačná zložka Bratislava
 Trnavská cesta 50
 821 02 Bratislava
 Prijem opráv Tel: +421 238 111 139
 mailto:opravy@bshg.com

TR Türkiye, Turkey
 BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
 Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan
 Caddesi No: 51
 34771 Ümraniye, Istanbul
 Tel.: 0 216 444 6688*
 mailto:careline.turkey@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/tr
 *Çağrı merkezini sabit hatlardan ara-
 manın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep
 telefonlarından ise kullanılan tarifeye
 göre değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна
 ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
 тел.: 044 490 2095*
 mailto:bsh-service.ua@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/ua
 *Безкоштовна інфо-лінія Пн-Пт з 09:00
 по 19:00

XK Kosovo
 Service-General SH.P.K.
 rr.Magjistralja Ferizaj Prishtine
 70000 Ferizaj
 Tel: 00381 (0) 290 330 723
 Tel.: 00377 44 172 309
 mailto:servicegeneral527@gmail.com

ZA South Africa
 BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
 15th Road Randjespark, Private Bag
 X36, Randjespark
 1685 Midrand - Johannesburg
 Tel.: 086 002 6724
 mailto:bsh@iopen.co.za
 mailto:applianceserviceza@bshg.com
 www.siemens-home.bsh-group.com/za

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.siemens-home.bsh-group.com

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG

Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG

Fabriqu  par BSH Hausger te GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG

Gefabriceerd door BSH Hausger te GmbH onder handelsmerkllicentie van Siemens AG

Produceret af BSH Hausger te GmbH med varem rkelicens fra Siemens AG

Produsert av BSH Hausger te GmbH under Siemens AGs varemerkelicens

Tillverkas av BSH Hausger te GmbH under varum rkeslicens fr n Siemens AG

Valmistanut BSH Hausger te GmbH Siemens AG:n my nt m ll  tavaramerkin k ytt luvalla

Κατασκευ ζεται απ  την BSH Hausger te GmbH με  δεια εμπορικού σ ματος της Siemens AG

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ő. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile  retilmiŐtir



8001162719 (991010)

de, en, fr, nl, da, no, sv, fi, el, tr